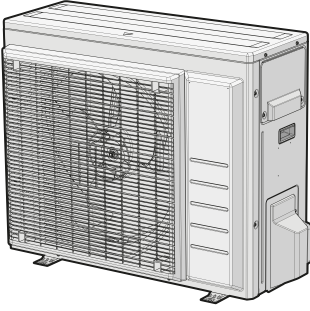


دليل التركيب

المقسمة R32 فئة



RXF50B2V1B
RXF60B2V1B
RXF71A2V1B

ARXF50A2V1B
ARXF60A2V1B
ARXF71A2V1B

RXP50M2V1B
RXP60M2V1B
RXP71M2V1B

ARXM50R2V1B
ARXM60R2V1B
ARXM71R2V1B

RXM42R2V1B
RXM50R2V1B
RXM60R2V1B
RXM71R2V1B

RXJ50N2V1B

RXA42B2V1B
RXA50B2V1B

دليل التركيب
المقسمة R32 فئة

- CE - DECLARATION OF CONFORMITY
- CE - KONFORMITÄTSSERIFERUNG
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - CONFORMITÄTSSERIFERUNG

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils de climatisation visés par la présente déclaration
- 04 (en) deklaruje na svoji odgovornosti, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 05 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 06 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 07 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 08 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo

RXP50M2V1B, RXP60M2V1B, RXP71M2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der den folgenden Normen (oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten) entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie in der angegebenen Weise verwendet werden:
- 03 sont conformes à l(au)x norme(s) (ou autre(s) document(s) normatif(s)), pour autant qu'ils sont utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conformi con la/e norme/i (e/o) document(i) normativi, a condizione che siano utilizzati in conformità con le nostre istruzioni:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) (o altro(i) documento(i)) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 однієї з наступних нормативних документів (або інших документів), якщо вони будуть використані відповідно до наших інструкцій:
- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estas sejam utilizadas de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/lde retningsmateriale dokument(er), boudst at disse anvendes i henhold til vores instrukser:
- 11 respektive utrusting är utförd i överensstämmelse med och följer standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive usulyeri i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til vore instruktioner:
- 13 vastavaid seavaiden standard(ite) ja muuten ohjeistien dokumentien vaatimista edellyttäen, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti:
- 14 za predločeno, da so naprave v skladu s našimi pogoji, odvisno od naslednjih normativnih dokumentov (ali drugih normativnih dokumentov), iz uporabe pa se ont koristi v skladu s našimi pogoji:
- 15 в соответствии с данными стандартами (или другими нормативными документами), из условия, что они используются в соответствии с нашими условиями:
- 16 megfelelően az adott szabvány(ok) nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok) nak, ha azokat előírás szerint használják:
- 17 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 18 overholder følgende standard(er) eller andet/lde retningsmateriale dokument(er), boudst at disse anvendes i henhold til vores instrukser:
- 19 respektive utrusting är utförd i överensstämmelse med och följer standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 20 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 21 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normatywnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 22 atinja zemaun nurodytus standartus ir (aba) kitus norminius dokumentus su sąjuga, kad yra naudojama pagal mūsų nurodymus:
- 23 standarden en oien normatived dokumenten:
- 24 suvi zbove s nasledovnymi (normami) abo inymi (normativnymi) dokumentom(i), za predpokladu, da se pouziva ju v zmyslu našich podmienok:
- 25 ünlün, bilmatrimza göre kulanimlmasi kosullarına asgariak standartlar ve norm beiten begerere uyumludur:

EN60335-2-40,

- 01 gemäß den provisions of:
- 02 enligt villkoren i:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 suvencio las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 ke piltipulu tomitusju uur:
- 08 в соответствии с положениями:
- 09 соответствует следующим условиям:
- 10 under iakttagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 otti hennotti til bestemmelserne i:
- 13 noudattain määräyksiä:
- 14 za državnih ustanovljenih predpisov:
- 15 segundo as disposições de:
- 16 kuverti aži:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in una prevencioni:

- 01* as set out in and judged positively by according to the Certificate .
- 02* as set out in the Technical Construction File and judged positively by according to the Certificate . Risk category . Also refer to next page.
- 03* le que défini dans et évalué positivement par conformément au Certificat .
- 04* le que stipulé dans le Fichier de Construction Technique et jugé positivement par (Module appliqué) conformément à la page suivante.
- 05* como se establece en y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado .
- 06* kako je određeno u i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu . Također pogledajte na sljedećoj stranici.
- 07* όπως προβοδοχόρο στο Αρχείο Τεχνικής Κοστοποίησης και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πρωτόκολλο .
- 08* tal como estabelecido em e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado .
- 09* tal como establecido en el Fichero Técnico de Construcción e con o parecer positivo de de acuerdo con o Certificado (Módulo aplicado) de acordo con o Certificado . Consulte también la página siguiente.
- 10* som anført i og positivt vurderet af i henhold til Certificat .
- 11* enligt med den Tekniska Konstruktionsfilen och positivt värderat af enligt det Tekniska Konstruktionsfilen . Se också neste sida.
- 12* som det fremkommer i og positivt vurderet af i henhold til Certificat .
- 13* som anført i den Tekniske Konstruktionsfil og positivt vurderet af i henhold til Certificat . Riskiklasse . Se også neste side.
- 14* za državnih ustanovljenih predpisov:
- 15* segundo as disposições de:
- 16* kuverti aži:
- 17* zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18* in una prevencioni:
- 19* ob upoštevni določbi:
- 20* vastavajai tšulele:
- 21* cenevaku kraivaku na:
- 22* lakantni nustatit, pateiktami:
- 23* valstybės įstatymais, kas netaikadas:
- 24* držinski ustanovljeni predpisi:
- 25* bunun kşudulama uygun olarak:

- 01*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 02*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 03*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 04*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 05*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 06*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 07*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 08*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 09*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 10*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 11*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 12*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 13*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 14*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 15*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 16*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 17*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 18*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 19*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 20*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 21*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 22*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 23*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 24*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 25*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.

*DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - DICHAZAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - FORSKRANING AV OVERENSSTEMMELSE

- 09 (en) заявляет, исполняющего под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 (en) erklærer under eransvar at klimaanlegget/lemlene, som denne deklaration vedrører:
- 11 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils de climatisation visés par la présente déclaration
- 12 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 13 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 14 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 15 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 16 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 17 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 18 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 19 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 20 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 21 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 22 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 23 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 24 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 25 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo

- 02 Direktiven, med senere ændringer
- 03 Direktiven med foretagne ændringer
- 04 Richtlines, zoals gewijzigd
- 05 Directives, según lo modificado
- 06 Direktive, come da modifica
- 07 Örtynor, ömsk förändringar
- 08 Direktivas, conforme alteraçoes
- 09 Директиви, в соответствии с поправками
- 10 Direktiven, med senere ændringer
- 11 Direktiven med foretagne ændringer
- 12 Richtlines, zoals gewijzigd
- 13 Directives, según lo modificado
- 14 Direktive, come da modifica
- 15 Örtynor, ömsk förändringar
- 16 Direktivas, conforme alteraçoes
- 17 z późniejszymi poprawkami
- 18 Direktiven, med senere ændringer
- 19 Direktiven med foretagne ændringer
- 20 Richtlines, zoals gewijzigd
- 21 Directives, según lo modificado
- 22 Direktive, come da modifica
- 23 Örtynor, ömsk förändringar
- 24 Direktivas, conforme alteraçoes
- 25 z późniejszymi poprawkami

Low Voltage 2014/35/EU

Machinery 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

Pressure Equipment 2014/68/EU

- 08* как указано в и в соответствии с применимыми решениями 14* jak bylo uvedeno v a pozitive zjšetno v skladu s odločenimi .
- 09* как указано в и в соответствии с применимыми решениями 14* jak bylo uvedeno v a pozitive zjšetno v skladu s odločenimi .
- 10* som anført i og positivt vurderet af i henhold til Certificat .
- 11* enligt med den Tekniska Konstruktionsfilen och positivt värderat af enligt det Tekniska Konstruktionsfilen . Se også neste side.
- 12* som det fremkommer i og positivt vurderet af i henhold til Certificat .
- 13* som anført i den Tekniske Konstruktionsfil og positivt vurderet af i henhold til Certificat . Riskiklasse . Se også neste side.
- 14* za državnih ustanovljenih predpisov:
- 15* segundo as disposições de:
- 16* kuverti aži:
- 17* zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18* in una prevencioni:
- 19* ob upoštevni določbi:
- 20* vastavajai tšulele:
- 21* cenevaku kraivaku na:
- 22* lakantni nustatit, pateiktami:
- 23* valstybės įstatymais, kas netaikadas:
- 24* držinski ustanovljeni predpisi:
- 25* bunun kşudulama uygun olarak:

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVITSEKLAJAVACIA
- CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ

- 17 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 18 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 19 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 20 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 21 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 22 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 23 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 24 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 25 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo

- 01 Directives, med senere ændringer
- 02 Direktiven med foretagne ændringer
- 03 Richtlines, zoals gewijzigd
- 04 Directives, según lo modificado
- 05 Direktive, come da modifica
- 06 Örtynor, ömsk förändringar
- 07 Direktivas, conforme alteraçoes
- 08 Директиви, в соответствии с поправками
- 09 Директиви, в соответствии с поправками
- 10 Direktiven, med senere ændringer
- 11 Direktiven med foretagne ændringer
- 12 Richtlines, zoals gewijzigd
- 13 Directives, según lo modificado
- 14 Direktive, come da modifica
- 15 Örtynor, ömsk förändringar
- 16 Direktivas, conforme alteraçoes
- 17 z późniejszymi poprawkami
- 18 Direktiven, med senere ændringer
- 19 Direktiven med foretagne ændringer
- 20 Richtlines, zoals gewijzigd
- 21 Directives, según lo modificado
- 22 Direktive, come da modifica
- 23 Örtynor, ömsk förändringar
- 24 Direktivas, conforme alteraçoes
- 25 z późniejszymi poprawkami

- 19* kot je določeno v in odobreno s strani v skladu s odločenimi .
- 20* nagu on neodludil dokumentus ja heaks kiidetud järgi vastavalt tekniilisele tehnikale .
- 21* naku nurodytus dokumentus ir patvirtinta ir vertinama pagal reikalavimus .
- 22* tal como estabelecido em e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado .
- 23* tal como establecido en el Fichero Técnico de Construcción e con o parecer positivo de de acuerdo con o Certificado .
- 24* som anført i og positivt vurderet af i henhold til Certificat .
- 25* enligt med den Tekniska Konstruktionsfilen och positivt värderat af enligt det Tekniska Konstruktionsfilen . Se också neste sida.
- 26* som det fremkommer i og positivt vurderet af i henhold til Certificat .
- 27* som anført i den Tekniske Konstruktionsfil og positivt vurderet af i henhold til Certificat . Riskiklasse . Se også neste side.
- 28* za državnih ustanovljenih predpisov:
- 29* segundo as disposições de:
- 30* kuverti aži:
- 31* zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 32* in una prevencioni:
- 33* ob upoštevni določbi:
- 34* vastavajai tšulele:
- 35* cenevaku kraivaku na:
- 36* lakantni nustatit, pateiktami:
- 37* valstybės įstatymais, kas netaikadas:
- 38* držinski ustanovljeni predpisi:
- 39* bunun kşudulama uygun olarak:

- 13*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 14*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 15*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 16*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 17*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 18*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 19*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 20*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 21*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 22*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 23*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 24*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.
- 25*** DICZ je autorizován k vyplnění technické konstrukční techniky.

*DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- CE - DECLARATION OF CONFORMITY
- CE - KONFORMITÄTSSERIFIKERING
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДИКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - CONFORMITÄTSSERIFIKIERUNG

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 **en** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 **de** erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist
- 03 **fr** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils de conditionnement d'air pour lesquels cette déclaration est destinée
- 04 **es** declara bajo su única responsabilidad que los aparatos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración
- 05 **de** erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist
- 06 **cs** deklaruje na svou odpovědnost, že modely klimatizačních jednotek, kterým se tato prohlášení týká, splňují požadavky na výkon, bezpečnost a kvalitu, které jsou uvedeny v technické dokumentaci
- 07 **sk** deklaruje na svoju zodpovednosť, že modely klimatizačných jednotiek, ktorým sa toto vyhlásenie týka, spĺňajú požiadavky na výkon, bezpečnosť a kvalitu, ktoré sú uvedené v technickej dokumentácii
- 08 **cs** deklaruje na svou odpovědnost, že modely klimatizačních jednotek, kterým se tato prohlášení týká, splňují požadavky na výkon, bezpečnost a kvalitu, které jsou uvedeny v technické dokumentaci

RXM42R2V1B, RXM50R2V1B, RXM60R2V1B, RXM71R2V1B, ARXM50R2V1B, ARXM60R2V1B, ARXM71R2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à l(au)x norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils sont utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conforma cu următoarele norme / tehnice sau alte documente tehnice, în condițiile în care acestea sunt utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 05 están en conformidad con el(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 соответствуют той(им) нормам(ам) или документам(ам), при условии, что они применяются в соответствии с нашими инструкциями:
- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estas sejam utilizadas de acordo com as nossas instruções:

EN60335-2-40,

- 01 gemäß den provisions of:
- 02 enligt följande bestämmelser:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 secondo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 по условиям и предписаниям:
- 08 в соответствии с положениями:
- 09 under iadlagelserne af bestemmelserne i:
- 10 enligt villkoren i:
- 11 enligt bestämmelserna i:
- 12 enligt de bestämmelserna i:
- 13 enligt de bestämmelserna i:
- 14 za dopravljanje ustanovljeni predpisi:
- 15 prema odredbama:
- 16 kvæti að:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 в соответствии с положениями:

- 01 * as set out in **<A>** and judged positively by **** according to the **<C>** Certificate **<D>**.
- ** as set out in the Technical Construction File **<D>** and judged positively by **<E>** / jugado positivamente por **<E>** / (Modulo aplicado **<F>**) según el **<C>** Certificado **<D>**. Categoría de riesgo **<E>**. Consulte también la siguiente página.
- 02 ** wie in **<A>** aufgeführt und von **** positiv beurteilt gemäß **<C>** Zertifikat **<D>**.
- ** wie in der Technischen Konstruktionsakte **<D>** aufgeführt und von **<E>** (Angewandtes Modul **<F>**) positiv ausgezeichnet / positiv ausgezeichnet gemäß **<C>** Zertifikat **<D>**. Risikoart **<E>**. Siehe auch nachstehende Seite.
- 03 ** le qui se défini dans **<A>** et évalué positivement par **** conformément au **<C>** Certificat **<D>**.
- ** le qui stipulé dans le Fichier de Construction Technique **<D>** et jugé positivement par **<E>** (Module appliqué **<F>**) conformément à la page suivante.
- 04 ** zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **** overeenkomstig **<C>** Certificaat **<D>**.
- ** zoals vermeld in het Technisch Constructiebestand **<D>** en in orde bevonden door **<E>** (Toegepaste module **<F>**) overeenkomstig **<C>** Certificaat **<D>**. Risicocategorie **<E>**. Zie ook de volgende pagina.
- 05 ** como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **** de acuerdo con el **<C>** Certificado **<D>**.
- ** tal como se expone en el Archivo de Constitución Técnica **<D>** y juzgado positivamente por **<E>** (Módulo aplicado **<F>**) según el **<C>** Certificado **<D>**. Categoría de riesgo **<E>**. Consulte también la siguiente página.
- 06 * deineab nei **<A>** e giudicato positivamente da **** secondo il **<C>** Certificato **<D>**.
- ** deineab nel File Tecnico di Costituzione **<D>** e giudicato positivamente da **<E>** (Modulo **<F>** applicato) secondo il **<C>** Certificato **<D>**. Categoria di rischio **<E>**. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
- 07 * ömuk káðgögnun um **<A>** ka kvætur beitt með tö **** og lögum á **<C>** **<D>** **<E>** **<F>**.
- ** ömuk þróðgögnun um **<A>** og kvætur beitt með tö **** og lögum á **<C>** **<D>** **<E>** **<F>** og **<G>** **<H>** **<I>** **<J>** **<K>** **<L>** **<M>** **<N>** **<O>** **<P>** **<Q>** **<R>** **<S>** **<T>** **<U>** **<V>** **<W>** **<X>** **<Y>** **<Z>** **<AA>** **<AB>** **<AC>** **<AD>** **<AE>** **<AF>** **<AG>** **<AH>** **<AI>** **<AJ>** **<AK>** **<AL>** **<AM>** **<AN>** **<AO>** **<AP>** **<AQ>** **<AR>** **<AS>** **<AT>** **<AU>** **<AV>** **<AW>** **<AX>** **<AY>** **<AZ>** **<BA>** **<BB>** **<BC>** **<BD>** **<BE>** **<BF>** **<BG>** **<BH>** **<BI>** **<BJ>** **<BK>** **<BL>** **<BM>** **<BN>** **<BO>** **<BP>** **<BQ>** **
** **<BS>** **<BT>** **<BU>** **<BV>** **<BW>** **<BX>** **<BY>** **<BZ>** **<CA>** **<CB>** **<CC>** **<CD>** **<CE>** **<CF>** **<CG>** **<CH>** **<CI>** **<CJ>** **<CK>** **<CL>** **<CM>** **<CN>** **<CO>** **<CP>** **<CQ>** **<CR>** **<CS>** **<CT>** **<CU>** **<CV>** **<CW>** **<CX>** **<CY>** **<CZ>** **<DA>** **<DB>** **<DC>** **<DD>** **<DE>** **<DF>** **<DG>** **<DH>** **<DI>** **<DJ>** **<DK>** **<DL>** **<DM>** **<DN>** **<DO>** **<DP>** **<DQ>** **<DR>** **<DS>** **<DT>** **<DU>** **<DV>** **<DW>** **<DX>** **<DY>** **<DZ>** **<EA>** **<EB>** **<EC>** **<ED>** **<EE>** **<EF>** **<EG>** **<EH>** **<EI>** **<EJ>** **<EK>** **<EL>** **** **<EN>** **<EO>** **<EP>** **<EQ>** **<ER>** **<ES>** **<ET>** **<EU>** **<EV>** **<EW>** **<EX>** **<EY>** **<EZ>** **<FA>** **<FB>** **<FC>** **<FD>** **<FE>** **<FF>** **<FG>** **<FH>** **<FI>** **<FJ>** **<FK>** **<FL>** **<FM>** **<FN>** **<FO>** **<FP>** **<FQ>** **<FR>** **<FS>** **<FT>** **<FU>** **<FV>** **<FW>** **<FX>** **<FY>** **<FZ>** **<GA>** **<GB>** **<GC>** **<GD>** **<GE>** **<GF>** **<GG>** **<GH>** **<GI>** **<GJ>** **<GK>** **<GL>** **<GM>** **<GN>** **<GO>** **<GP>** **<GQ>** **<GR>** **<GS>** **<GT>** **<GU>** **<GV>** **<GW>** **<GX>** **<GY>** **<GZ>** **<HA>** **<HB>** **<HC>** **<HD>** **<HE>** **<HF>** **<HG>** **<HH>** **<HI>** **<HJ>** **<HK>** **<HL>** **<HM>** **<HN>** **<HO>** **<HP>** **<HQ>** **<HR>** **<HS>** **<HT>** **<HU>** **<HV>** **<HW>** **<HX>** **<HY>** **<HZ>** **<IA>** **<IB>** **<IC>** **<ID>** **<IE>** **<IF>** **<IG>** **<IH>** **<II>** **<IJ>** **<IK>** **<IL>** **<IM>** **<IN>** **<IO>** **<IP>** **<IQ>** **<IR>** **<IS>** **<IT>** **<IU>** **<IV>** **<IW>** **<IX>** **<IY>** **<IZ>** **<JA>** **<JB>** **<JC>** **<JD>** **<JE>** **<JF>** **<JG>** **<JH>** **<JI>** **<JJ>** **<JK>** **<JL>** **<JM>** **<JN>** **<JO>** **<JP>** **<JQ>** **<JR>** **<JS>** **<JT>** **<JU>** **<JV>** **<JW>** **<JX>** **<JY>** **<JZ>** **<KA>** **<KB>** **<KC>** **<KD>** **<KE>** **<KF>** **<KG>** **<KH>** **<KI>** **<KL>** **<KM>** **<KN>** **<KO>** **<KP>** **<KQ>** **<KR>** **<KS>** **<KT>** **<KU>** **<KV>** **<KW>** **<KX>** **<KY>** **<KZ>** **<LA>** **<LB>** **<LC>** **<LD>** **<LE>** **<LF>** **<LG>** **<LH>** **** **<LJ>** **<LK>** **<LL>** **<LM>** **<LN>** **<LO>** **<LP>** **<LQ>** **<LR>** **<LS>** **<LT>** **<LU>** **<LV>** **<LW>** **<LX>** **<LY>** **<LZ>** **<MA>** **<MB>** **<MC>** **<MD>** **<ME>** **<MF>** **<MG>** **<MH>** **<MI>** **<MJ>** **<MK>** **<ML>** **<MN>** **<MO>** **<MP>** **<MQ>** **<MR>** **<MS>** **<MT>** **<MU>** **<MV>** **<MW>** **<MX>** **<MY>** **<MZ>** **<NA>** **<NB>** **<NC>** **<ND>** **<NE>** **<NF>** **<NG>** **<NH>** **<NI>** **<NJ>** **<NK>** **<NL>** **<NN>** **<NO>** **<NP>** **<NQ>** **<NR>** **<NS>** **<NT>** **<NU>** **<NV>** **<NW>** **<NX>** **<NY>** **<NZ>** **<OA>** **<OB>** **<OC>** **<OD>** **<OE>** **<OF>** **<OG>** **<OH>** **<OI>** **<OJ>** **<OK>** **** **<ON>** **<OO>** **<OP>** **<OQ>** **<OR>** **<OS>** **<OT>** **<OU>** **<OV>** **<OW>** **<OX>** **<OY>** **<OZ>** **<PA>** **<PB>** **<PC>** **<PD>** **<PE>** **<PF>** **<PG>** **<PH>** **<PI>** **<PJ>** **<PK>** **<PL>** **<PM>** **<PN>** **<PO>** **<PP>** **<PQ>** **<PR>** **<PS>** **<PT>** **<PU>** **<PV>** **<PW>** **<PX>** **<PY>** **<PZ>** **<QA>** **<QB>** **<QC>** **<QD>** **<QE>** **<QF>** **<QG>** **<QH>** **<QI>** **<QJ>** **<QK>** **<QL>** **<QM>** **<QN>** **<QO>** **<QP>** **<QQ>** **<QR>** **<QS>** **<QT>** **<QU>** **<QV>** **<QW>** **<QX>** **<QY>** **<QZ>** **<RA>** **<RB>** **<RC>** **<RD>** **<RE>** **<RF>** **<RG>** **<RH>** **<RI>** **<RJ>** **<RK>** **<RL>** **<RM>** **<RN>** **<RO>** **<RP>** **<RQ>** **<RR>** **<RS>** **<RT>** **<RU>** **<RV>** **<RW>** **<RX>** **<RY>** **<RZ>** **<SA>** **<SB>** **<SC>** **<SD>** **<SE>** **<SF>** **<SG>** **<SH>** **<SI>** **<SJ>** **<SK>** **<SL>** **<SM>** **<SN>** **<SO>** **<SP>** **<SQ>** **<SR>** **<SS>** **<ST>** **<SU>** **<SV>** **<SW>** **<SX>** **<SY>** **<SZ>** **<TA>** **<TB>** **<TC>** **<TD>** **<TE>** **<TF>** **<TG>** **<TH>** **<TI>** **<TJ>** **<TK>** **<TL>** **<TM>** **<TN>** **<TO>** **<TP>** **<TQ>** **<TR>** **<TS>** **<TT>** **<TU>** **<TV>** **<TW>** **<TX>** **<TY>** **<TZ>** **<UA>** **<UB>** **<UC>** **<UD>** **<UE>** **<UF>** **<UG>** **<UH>** **<UI>** **<UJ>** **<UK>** **** **<UN>** **<UO>** **<UP>** **<UQ>** **<UR>** **<US>** **<UT>** **<UU>** **<UV>** **<UW>** **<UX>** **<UY>** **<UZ>** **<VA>** **<VB>** **<VC>** **<VD>** **<VE>** **<VF>** **<VG>** **<VH>** **<VI>** **<VJ>** **<VK>** **<VL>** **<VM>** **<VN>** **<VO>** **<VP>** **<VQ>** **<VR>** **<VS>** **<VT>** **<VU>** **<VV>** **<VW>** **<VX>** **<VY>** **<VZ>** **<WA>** **<WB>** **<WC>** **<WD>** **<WE>** **<WF>** **<WG>** **<WH>** **<WI>** **<WJ>** **<WK>** **<WL>** **<WM>** **<WN>** **<WO>** **<WP>** **<WQ>** **<WR>** **<WS>** **<WT>** **<WU>** **<WV>** **<WX>** **<WY>** **<WZ>** **<XA>** **<XB>** **<XC>** **<XD>** **<XE>** **<XF>** **<XG>** **<XH>** **<XI>** **<XJ>** **<XK>** **<XL>** **<XM>** **<XN>** **<XO>** **<XP>** **<XQ>** **<XR>** **<XS>** **<XT>** **<XU>** **<XV>** **<XW>** **<XX>** **<XY>** **<XZ>** **<YA>** **<YB>** **<YC>** **<YD>** **<YE>** **<YF>** **<YG>** **<YH>** **<YI>** **<YJ>** **<YK>** **<YL>** **<YM>** **<YN>** **<YO>** **<YP>** **<YQ>** **<YR>** **<YS>** **<YT>** **<YU>** **<YV>** **<YW>** **<YX>** **<YZ>** **<ZA>** **<ZB>** **<ZC>** **<ZD>** **<ZE>** **<ZF>** **<ZG>** **<ZH>** **<ZI>** **<ZJ>** **<ZK>** **<ZL>** **<ZM>** **<ZN>** **<ZO>** **<ZP>** **<ZQ>** **<ZR>** **<ZS>** **<ZT>** **<ZU>** **<ZV>** **<ZW>** **<ZX>** **<ZY>** **<ZZ>** **<AA>** **<AB>** **<AC>** **<AD>** **<AE>** **<AF>** **<AG>** **<AH>** **<AI>** **<AJ>** **<AK>** **<AL>** **<AM>** **<AN>** **<AO>** **<AP>** **<AQ>** **<AR>** **<AS>** **<AT>** **<AU>** **<AV>** **<AW>** **<AX>** **<AY>** **<AZ>** **<BA>** **<BB>** **<BC>** **<BD>** **<BE>** **<BF>** **<BG>** **<BH>** **<BI>** **<BJ>** **<BK>** **<BL>** **<BM>** **<BN>** **<BO>** **<BP>** **<BQ>** **
** **<BS>** **<BT>** **<BU>** **<BV>** **<BW>** **<BX>** **<BY>** **<BZ>** **<CA>** **<CB>** **<CC>** **<CD>** **<CE>** **<CF>** **<CG>** **<CH>** **<CI>** **<CJ>** **<CK>** **<CL>** **<CM>** **<CN>** **<CO>** **<CP>** **<CQ>** **<CR>** **<CS>** **<CT>** **<CU>** **<CV>** **<CW>** **<CX>** **<CY>** **<CZ>** **<DA>** **<DB>** **<DC>** **<DD>** **<DE>** **<DF>** **<DG>** **<DH>** **<DI>** **<DJ>** **<DK>** **<DL>** **<DM>** **<DN>** **<DO>** **<DP>** **<DQ>** **<DR>** **<DS>** **<DT>** **<DU>** **<DV>** **<DW>** **<DX>** **<DY>** **<DZ>** **<EA>** **<EB>** **<EC>** **<ED>** **<EE>** **<EF>** **<EG>** **<EH>** **<EI>** **<EJ>** **<EK>** **<EL>** **** **<EN>** **<EO>** **<EP>** **<EQ>** **<ER>** **<ES>** **<ET>** **<EU>** **<EV>** **<EW>** **<EX>** **<EY>** **<EZ>** **<FA>** **<FB>** **<FC>** **<FD>** **<FE>** **<FF>** **<FG>** **<FH>** **<FI>** **<FJ>** **<FK>** **<FL>** **<FM>** **<FN>** **<FO>** **<FP>** **<FQ>** **<FR>** **<FS>** **<FT>** **<FU>** **<FV>** **<FW>** **<FX>** **<FY>** **<FZ>** **<GA>** **<GB>** **<GC>** **<GD>** **<GE>** **<GF>** **<GG>** **<GH>** **<GI>** **<GJ>** **<GK>** **<GL>** **<GM>** **<GN>** **<GO>** **<GP>** **<GQ>** **<GR>** **<GS>** **<GT>** **<GU>** **<GV>** **<GW>** **<GX>** **<GY>** **<GZ>** **<HA>** **<HB>** **<HC>** **<HD>** **<HE>** **<HF>** **<HG>** **<HH>** **<HI>** **<HJ>** **<HK>** **<HL>** **<HM>** **<HN>** **<HO>** **<HP>** **<HQ>** **<HR>** **<HS>** **<HT>** **<HU>** **<HV>** **<HW>** **<HX>** **<HY>** **<HZ>** **<IA>** **<IB>** **<IC>** **<ID>** **<IE>** **<IF>** **<IG>** **<IH>** **<II>** **<IJ>** **<IK>** **<IL>** **<IM>** **<IN>** **<IO>** **<IP>** **<IQ>** **<IR>** **<IS>** **<IT>** **<IU>** **<IV>** **<IW>** **<IX>** **<IY>** **<IZ>** **<JA>** **<JB>** **<JC>** **<JD>** **<JE>** **<JF>** **<JG>** **<JH>** **<JI>** **<JJ>** **<JK>** **<JL>** **<JM>** **<JN>** **<JO>** **<JP>** **<JQ>** **<JR>** **<JS>** **<JT>** **<JU>** **<JV>** **<JW>** **<JX>** **<JY>** **<JZ>** **<KA>** **<KB>** **<KC>** **<KD>** **<KE>** **<KF>** **<KG>** **<KH>** **<KI>** **<KL>** **<KM>** **<KN>** **<KO>** **<KP**

CE - DECLARACIONE-CONFORMIDAD
CE - DICHTARIZAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ

05 (C) continuation de la página anterior.
06 (C) continua della pagina precedente.
07 (C) folytatás a lapra előzőlétől.
08 (C) vervolg van vorige pagina.

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
02 Konstruktionsskizzen der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 Specifications of conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:
04 Omvæningspecificationer van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

01 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
* TSmn: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)
* TSmx: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
- Refrigerant: <R>

- Setting of pressure safety device: <P> (bar)
- Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
02 - Maximal zulässiger Druck (PS): <P> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
* TSmn: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: <L> (°C)
* TSmx: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entpricht: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Einstellung der Druck-Sicherheitsvorrichtung: <P> (bar)
- Hersteller- und Herstellungsnummer: siehe Typenschild des Modells
03 - Pression maxima admissible (PS): <P> (bar)
- Température minimum/maximum admissible (TS):
* TSmn: température minimum côté basse pression: <L> (°C)
* TSmx: température saturée correspondant à la pression maximale admissible (PS): <P> (°C)
- Réfrigérant: <R>

- Régulation du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar)
- Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaque signalétique du modèle
04 - Maximale toelaatbare druk (PS): <P> (bar)
- Minimale maximum toelaatbare temperatuur (TS):
* TSmn: Minimumtemperatuur bij tegenovergesteld met de maximale toelaatbare druk (PS): <P> (°C)
- Koelmiddel: <R>

- Instelling van druksicherheidsapparaat: <P> (bar)
- Fabrikagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model
05 - Pression maxima admissible (PS): <P> (bar)
- Température minimum/maximum admissible (TS):
* TSmn: température minimum en l'alto de baja presión: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admissible (PS): <P> (°C)
- Réfrigérant: <R>

- Ajuste del dispositivo de seguridad: <P> (bar)
- Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas de modelo

01 Name and address of the Notified body that issued positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: <D>

02 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

03 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

04 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

05 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

06 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

07 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

08 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

09 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

10 Name and address of the Notified Body, de posovú úroveň Einhalung der Druckanlagen-Regelung (middle): <D>

CE - DECLARAZIONE-CONFORMITÀ
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОУПРАВНОСТИ
CE - ДЕКЛАРАЦИЈА-О-СОВЕТСТВЕНЕ

08 (C) continuación de la página anterior.
09 (C) продолжение предыдущей страницы.
10 (C) folytatás a lapra előzőlétől.
11 (C) vervolg van vorige pagina.

07 Προδιαγραφές Σχέδισμού των μοντέλων με το οποίο συζητείται η δήλωση:
08 Especificaciones de proyecto des modelos a que se aplica esta declaración:
09 Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление:
10 Typespecificaties van de modellen, som denne erklæring vedrører:
11 Despecificações de projeto de los modelos, som denne deklaration gælder:
12 Konstruktionsspezifikašioner for de modeller som berøres af denne erklæringssiden:

10 - Maks. tillat tryk (PS): <P> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
* TSmn: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)
* TSmx: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
- Kjølemiddel: <R>

- Instilling af tryksikkerhedsapparat: <P> (bar)
- Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens brikkestik
11 - Maksimal tillat tryk (PS): <P> (bar)
- Minimalmaximal tillat temperatur (TS):
* TSmn: Minimumtemperatur på lågtryksiden: <L> (°C)
* TSmx: Måttningstemperatur som motsvarer maksimal tillat tryk (PS): <P> (°C)
- Kjølemiddel: <R>

- Installation for tryksikkerhetsnettet: <P> (bar)
- Tilvækningsnummer och tillverkningsår: se modellens brikkestik
12 - Maksimal tillat tryk (PS): <P> (bar)
- Minimalmaximal tillat temperatur (TS):
* TSmn: Minimumtemperatur på lavtryksiden: <L> (°C)
* TSmx: Måttningstemperatur som motsvarer maximal tillat tryk (PS): <P> (°C)
- Kjølemiddel: <R>

- Installing og sikkerhedsanordning for tryk: <P> (bar)
- Produktionsnummer og produktionsår: se modellens mærkeplade
13 - Suurin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Pienin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Alhaisin määrittämispainon lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurin sallittu painetta (PS) vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kylmäaine: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

- Varmustemperatuuri asetetus: <P> (bar)
- Varmustemperatuuri ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
14 - Maksimiin sallittu paine (PS): <P> (bar)
- Minimimiin sallittu lämpötilä (TS):
* TSmn: Minimimiin sallittu painetta vastava lämpötilä: <L> (°C)
* TSmx: Suurimpaan sallittu painetta vastava lämpötilä: <P> (°C)
- Kältemittel: <R>

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ЛИСТ ОТВЕТОВ НА ВОПРОСЫ
CE - DEKLARAZIJA O SOGLEDNOSTI

12 (C) fortsættelse fra forrige side.
13 (C) jakovce odlozhenija.
14 (C) pokravozhenije z predchozhoj strany.
15 (C) folytatás a lapra előzőlétől.

13 Tæta innohuusa koskevissa mallien rakennuspiirustuksissa:
14 Specificatie designu modelu, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:
15 Specificatie designu modelu, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:
16 A plan nylakoztat tárgyat képező modellek tervezési jellemzői:
17 Specificatie de constructie van de modellen, waarvan deze verklaring betrekking heeft:
18 Specificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
19 Specificifikacije tehničkoga nacrtâ za modele, na koje se odnosi ova deklaracija:

15 - Najveći dopušten tlak (PS): <P> (bar)
- Najniža maksimalna dopuštena temperatura (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
* TSmx: Saturaona temperatura koju odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <P> (°C)
- Hladno sredstvo: <R>

- Postavljeno sigurnosno naprave za tlak: <P> (bar)
- Postavljeno sigurnosno naprave za tlak: <P> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte napisnu pločicu modela
16 - Legjobb legyebb megengedhető nyomás (PS): <P> (bar)
- Legjobb legyebb megengedhető hőmérséklet (TS):
* TSmn: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: <L> (°C)
* TSmx: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő leltelési hőmérséklet: <P> (°C)
- Hűtőközeg: <R>

- A lüftungskapcsoló beállítása: <P> (bar)
- Gyártás szám és gyártási év: lásd a berendezés adataitáblán
17 - Maksimálna dopuštena cislavna temperatura (PS): <P> (bar)
- Minimalna dopuštena cislavna temperatura (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na strome niskotlačnoj strani: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura rasvjetla odgovarajuća maksimalnom dopuštenom cislavnom pritisku (PS): <P> (°C)
- Čimbenik hlađenja: <R>

- Nastava sigurnosnog uređaja za bezbjednost: <P> (bar)
- Nastava sigurnosnog uređaja za bezbjednost: <P> (bar)
- Numer fabričkog broja i godina proizvodnje: vidjeti tablicu za naznačena modela
18 - Presure maxima admissible (PS): <P> (bar)
- Temperature minimum/maximum admissible (TS):
* TSmn: Temperature minima pe partea de presiune joasă: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura de saturajie corespunzătoare presiunii maxime admissible (PS): <P> (°C)
- Agent frigorifer: <R>

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

CE - ZJAWA O SKŁADNOSTI
CE - ВАНТАЖИТЕЛНИ УСЛОВИЯ
CE - DEKLARAZIJA O SOGLEDNOSTI

19 (C) nastavljanje s prejšnje strani.
20 (C) edimise tehnikeke jarg.
21 (C) pokravozhenije o predchozhoj stranici.
22 (C) folytatás a lapra előzőlétől.

20 Deklaratsioni alla kuuluvaate modelite disainispeitsifikatsionid:
21 Deklaratsioni alla kuuluvaate modelite disainispeitsifikatsionid:
22 Konstruktsionnspeitsifikatsionid modelu, kure sulte su sia deklaratsiia:
23 To modelu dizaina speitsifikatsiia, ke kuram atiteksa si deklaratsiia:
24 Konstruktsionnspeitsifikatsiia modelu, koreho sa ylva toto vkhatsenie:
25 Bu bilidninnii ligiti otduvii modelierinni Tasamm Ozellierinn:

19 - Maksimálny dovoljený tlak (PS): <P> (bar)
- Minimálna maximálna dovoljena teplota (TS):
* TSmn: Minimálna teplota na nízkom tlaku: <L> (°C)
* TSmx: Nasýtená teplota, ktorú zodpovedá maximálnemu dovoljenému tlaku (PS): <P> (°C)
- Chladivo: <R>

- Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)
- Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)
- Vyrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu
20 - Maksimálna izobutna snaga (PS): <P> (bar)
- Minimalna izobutna snaga (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura rasvjetla odgovarajuća maksimalnom dopuštenom cislavnom pritisku (PS): <P> (°C)
- Hladilno sredstvo: <R>

- Suve lüftungskapcsoló beállítása: <P> (bar)
- Szárazlégkapcsoló beállítása: <P> (bar)
- Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adataitáblán
21 - Maksimálna dopuštena cislavna temperatura (PS): <P> (bar)
- Minimalna dopuštena cislavna temperatura (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na strome niskotlačnoj strani: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura rasvjetla odgovarajuća maksimalnom dopuštenom cislavnom pritisku (PS): <P> (°C)
- Čimbenik hlađenja: <R>

- Nastava sigurnosnog uređaja za bezbjednost: <P> (bar)
- Nastava sigurnosnog uređaja za bezbjednost: <P> (bar)
- Numer fabričkog broja i godina proizvodnje: vidjeti tablicu za naznačena modela
22 - Presure maxima admissible (PS): <P> (bar)
- Temperature minimum/maximum admissible (TS):
* TSmn: Temperature minima pe partea de presiune joasă: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura de saturajie corespunzătoare presiunii maxime admissible (PS): <P> (°C)
- Agent frigorifer: <R>

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

CE - ZJAWA O SKŁADNOSTI
CE - ВАНТАЖИТЕЛНИ УСЛОВИЯ
CE - DEKLARAZIJA O SOGLEDNOSTI

19 (C) nastavljanje s prejšnje strani.
20 (C) edimise tehnikeke jarg.
21 (C) pokravozhenije o predchozhoj stranici.
22 (C) folytatás a lapra előzőlétől.

20 Deklaratsioni alla kuuluvaate modelite disainispeitsifikatsionid:
21 Deklaratsioni alla kuuluvaate modelite disainispeitsifikatsionid:
22 Konstruktsionnspeitsifikatsionid modelu, kure sulte su sia deklaratsiia:
23 To modelu dizaina speitsifikatsiia, ke kuram atiteksa si deklaratsiia:
24 Konstruktsionnspeitsifikatsiia modelu, koreho sa ylva toto vkhatsenie:
25 Bu bilidninnii ligiti otduvii modelierinni Tasamm Ozellierinn:

19 - Maksimálny dovoljený tlak (PS): <P> (bar)
- Minimálna maximálna dovoljena teplota (TS):
* TSmn: Minimálna teplota na nízkom tlaku: <L> (°C)
* TSmx: Nasýtená teplota, ktorú zodpovedá maximálnemu dovoljenému tlaku (PS): <P> (°C)
- Chladivo: <R>

- Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)
- Nastavenie varnostnej naprave za tlak: <P> (bar)
- Vyrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu
20 - Maksimálna izobutna snaga (PS): <P> (bar)
- Minimalna izobutna snaga (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na niskotlačnoj strani: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura rasvjetla odgovarajuća maksimalnom dopuštenom cislavnom pritisku (PS): <P> (°C)
- Hladilno sredstvo: <R>

- Suve lüftungskapcsoló beállítása: <P> (bar)
- Szárazlégkapcsoló beállítása: <P> (bar)
- Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adataitáblán
21 - Maksimálna dopuštena cislavna temperatura (PS): <P> (bar)
- Minimalna dopuštena cislavna temperatura (TS):
* TSmn: Minimalna temperatura na strome niskotlačnoj strani: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura rasvjetla odgovarajuća maksimalnom dopuštenom cislavnom pritisku (PS): <P> (°C)
- Čimbenik hlađenja: <R>

- Nastava sigurnosnog uređaja za bezbjednost: <P> (bar)
- Nastava sigurnosnog uređaja za bezbjednost: <P> (bar)
- Numer fabričkog broja i godina proizvodnje: vidjeti tablicu za naznačena modela
22 - Presure maxima admissible (PS): <P> (bar)
- Temperature minimum/maximum admissible (TS):
* TSmn: Temperature minima pe partea de presiune joasă: <L> (°C)
* TSmx: Temperatura de saturajie corespunzătoare presiunii maxime admissible (PS): <P> (°C)
- Agent frigorifer: <R>

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Regenera dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
- Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

- Regener

1 نبذة عن الوثائق


1.1 نبذة عن هذه الوثيقة

معلومات 

احرص على أن يكون لدى المستخدم الكتيب المطبوع واطلب منه الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

الجمهور المستهدف

فنيو التركيب المعتمدين

تحذير 

تأكد من موافقة التركيب والصيانة والإصلاح والمواد المستخدمة للإرشادات الواردة في Daikin، بالإضافة إلى الامتثال للتشريعات المعمول بها وتنفيذها من قبل أشخاص مؤهلين فقط. في أوروبا والمناطق التي تطبق فيها معايير IEC، تعتبر EN/IEC 60335-2-40 المعيار المطبق.

معلومات 

لا يتناول هذا المستند سوى شرح تعليمات التركيب الخاصة بالوحدة الخارجية. لتركيب الوحدة الداخلية (تثبيت الوحدة الداخلية، توصيل أنابيب غاز التبريد بالوحدة الداخلية، توصيل الأسلاك الكهربائية بالوحدة الداخلية...)، راجع دليل تركيب الوحدة الداخلية.

مجموعة الوثائق

هذا المستند جزء من مجموعة وثائق. وتتكون المجموعة الكاملة مما يلي:

• احتياطات أمان عامة:

- تعليمات أمان يتعين عليك قراءتها قبل التثبيت
- الشكل: ورق (في صندوق الوحدة الخارجية)

• دليل تثبيت الوحدة الخارجية:

- تعليمات التركيب
- الشكل: ورق (في صندوق الوحدة الخارجية)

• الدليل المرجعي للتثبيت:

- إعداد التركيب، بيانات مرجعية...

الشكل: ملفات رقمية على الموقع <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information>

أحدث إصدارات الوثائق المرفقة قد تكون متاحة على موقع ويب Daikin أو عبر الموزع المحلي لديك.

الوثائق الأصلية باللغة الإنجليزية. وجميع اللغات الأخرى هي ترجمات لها.

البيانات الهندسية الفنية

- تتوفر مجموعة فرعية من أحدث البيانات التقنية على موقع Daikin الإقليمي (يمكن الوصول إليه بشكل عام).
- تتوفر المجموعة الكاملة لأحدث البيانات الفنية على إكستراتنر Daikin Business Portal (تلازم المصادقة).

2 تعليمات السلامة المحددة للمثبت

احرص دائماً على اتباع تعليمات ولوائح السلامة التالية.

تركيب الوحدة (انظر "4 تركيب الوحدة" [14])

تحذير 

يجب إجراء التركيب بواسطة مسؤول تركيب مرخص، ويجب أن يمثل اختيار المواد والتركيب للتشريعات المعمول بها. في أوروبا، المعيار EN378 هو المعيار المعمول به.

1 نبذة عن الوثائق

1.1 نبذة عن هذه الوثيقة..... 12

2 تعليمات السلامة المحددة للمثبت

3 نبذة عن الصندوق

3.1 الوحدة الخارجية..... 14

3.1.1 فك الملحقات من الوحدة الخارجية..... 14

4 تركيب الوحدة

4.1 تجهيز مكان التركيب..... 14

4.1.1 متطلبات يجب توفرها في مكان تثبيت الوحدة الخارجية..... 14

4.1.2 متطلبات مكان التركيب الإضافية للوحدة الخارجية في المناخات الباردة..... 15

4.2 تثبيت الوحدة الخارجية..... 15

4.2.1 توفير هيكل التركيب..... 15

4.2.2 تركيب الوحدة الخارجية..... 15

4.2.3 إعداد الصرف..... 15

5 تثبيت الأنابيب

5.1 تجهيز مواسير الفريون..... 16

5.1.1 متطلبات مواسير الفريون..... 16

5.1.2 عازل مواسير الفريون..... 16

5.1.3 الاختلاف بين ارتفاع مواسير الفريون وطولها..... 16

5.2 توصيل مواسير الفريون..... 16

5.2.1 توصيل مواسير المُبرد بالوحدة الخارجية..... 16

5.3 فحص مواسير الفريون..... 17

5.3.1 التحقق من عدم وجود تسرب..... 17

5.3.2 إجراء التجفيف الفراغي..... 17

6 شحن الفريون

6.1 نبذة عن الفريون..... 17

6.2 لتحديد كمية المبرد الإضافية..... 18

6.3 لتحديد كمية المبرد الإضافية..... 18

6.4 لشحن المُبرد الإضافي..... 18

6.5 تثبيت بطاقة الغازات المغلورة المسببة للاحتباس الحراري..... 18

7 التركيب الكهربائي

7.1 مواصفات مكونات الأسلاك المعيارية..... 19

7.2 توصيل الأسلاك الكهربائية بالوحدة الخارجية..... 19

8 إكمال عملية تثبيت الوحدة الخارجية

8.1 إنهاء تركيب الوحدة الخارجية..... 19

9 بدء التشغيل

9.1 قائمة المراجعة قبل تجهيز التشغيل..... 20

9.2 قائمة المراجعة أثناء تجهيز التشغيل..... 20

9.3 لتشغيل الاختبار..... 20

10 استكشاف المشكلات وحلها

10.1 تشخيص الأعطال باستخدام صمام ثنائي باعث للضوء على لوحة الدوائر المطبوعة للوحدة الخارجية..... 20

11 التخلص من الجهاز

12 البيانات الفنية

12.1 مخطط الأسلاك..... 21

12.1.1 دليل الرسم البياني للأسلاك الموحد..... 21

12.2 مخطط المواسير..... 22

12.2.1 مخطط المواسير: الوحدة الخارجية..... 22

مكان التركيب (انظر "4.1 تجهيز مكان التركيب" [14])

شحن مانع التبريد (انظر "6 شحن الفريون" [17])

تحذير ⚠️

يعد الفريون داخل هذه الوحدة قابل للاشتعال قليلاً، لكنه لا يتسرب في الوضع الطبيعي. في حالة تسرب الفريون في الغرفة وملامسته للبريد من موقد أو سخان أو بوتاجاز، قد يتسبب هذا في اندلاع حريق أو تكوين غازات ضارة.

أوقف تشغيل أي أجهزة تدفئة قابلة للاحتراق، واسرع بتهوية الغرفة، ثم اتصل بالبايع الذي اشترت منه الوحدة.

تجنب استخدام الوحدة حتى يؤكد لك في الصيانة إصلاح القطعة التي تسببت في تسرب الغاز.

تحذير ⚠️

- استخدم R32 فقط كمبرد. حيث إن المواد الأخرى قد تسبب في حدوث انفجارات وحوادث.
- يحتوي R32 على غازات تدفئة مفلورة. وتعدال قيمة دالة الاحتراق العالمي لتلك الغازات 675. لذا تجنب تنفيس تلك الغازات في الهواء.
- عند شحن المُبرِّد، احرص دائماً على استخدام القفازات الواقية ونظارات السلامة.

تنبيه ⚠️

لتجنب انهيار الضاغطة، لا تقم بشحن كمية مُبرِّد أكثر من المحددة.

تحذير ⚠️

تجنب اللمس المباشر لأي غاز تبريد متسرب بصورة عرضية. قد يسبب هذا جروحاً شديدة نتيجة للسعة الصقيع.

التركيب الكهربائي. (انظر "7 التركيب الكهربائي" [18])

تحذير ⚠️

يتم تركيب الجهاز وفقاً لقوانين الأسلاك الكهربائية الوطنية.

تحذير ⚠️

- يجب أن يقوم بتوصيل جميع الأسلاك الكهربائي مصرح له ويجب عليه الالتزام بالقانون المعمول به.
- قم بتوصيل الوصلات الكهربائية بالوصلات السلكية الثابتة.
- يجب أن تتوافق جميع المكونات المشتراة في الموقع وجميع الإنشاءات الكهربائية مع التشريعات المعمول بها.

تحذير ⚠️

- إذا كان مصدر التيار الكهربائي يحتوي على طور سالب مفقود أو خطأ، فقد يتعطل الجهاز.
- قم بعمل تأريض جيد. تجنب تثبيت الوحدة على أي مواسير مرافق، أو ممتص التدفقات أو هاتف أرضي. قد يتسبب التأريض غير الكامل في حدوث صدمة كهربية.
- ركب المنصهرات أو قواطع الدارة المطلوبة.
- اربط الأسلاك الكهربائية بأربطة الكابلات حتى لا تلامس الكابلات الحواف الحادة أو المواسير، وبالأخص في جانب الضغط العالي.
- لا تستخدم الأسلاك المغلفة بأشرطة، أو أسلاك التوصيل المجدولة، أو أسلاك التمديد، أو توصيلات من نظام نجمي. فقد تسبب في تولد حرارة زائدة أو حدوث صدمات كهربائية أو اندلاع حريق.
- لا تتركب مكثف لتحسين الطور، لأن هذه الوحدة مجهزة بمحول سيؤدي مكثف تحسين الطور إلى إضعاف الأداء وقد يسبب حوادث.

تحذير ⚠️

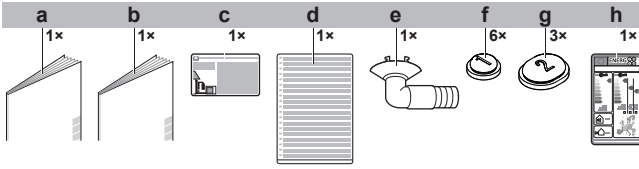
استخدم دائماً كابل متعدد الأطراف مع كابلات مصدر التيار الكهربائي.

تحذير ⚠️

استخدم فاصل لكل الأقطاب بفاصل 3 مم على الأقل بين فجوات نقطة التوصيل التي توفر فصل كامل عند انخفاض الفولتية .

نبذة عن الصندوق

2 قم بفك الملحقات الموجودة في أسفل الحزمة.



- a احتياطات السلامة العامة
b دليل تركيب الوحدة الخارجية
c بطاقة الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري
d بطاقة الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري متعددة اللغات
e سدادة التصريف (توجد في الجزء السفلي من حاوية التغليف)
f غطاء التصريف (1)
g غطاء التصريف (2)
h بطاقة الطاقة

4 تركيب الوحدة

تحذير

يجب إجراء التركيب بواسطة مسؤول تركيب مرخص، ويجب أن يمثل اختبار المواد والتركيب للتشريعات المعمول بها. في أوروبا، المعيار EN378 هو المعيار المعمول به.

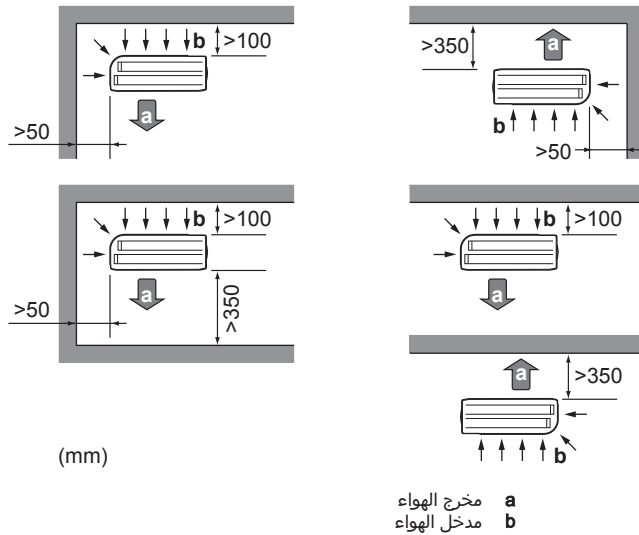
4.1 تجهيز مكان التركيب

تحذير

يجب تخزين الوحدة في غرفة لا تحتوي على مصادر اشتعال تعمل بصورة مستمرة (على سبيل المثال لهب مكشوف أو جهاز يعمل بالغاز أو سخان كهربي).

4.1.1 متطلبات يجب توفرها في مكان تثبيت الوحدة الخارجية

تذكر إرشادات التباعد التالية:



(mm)

a مخرج الهواء
b مدخل الهواء

ملاحظة

يجب أن يكون ارتفاع الحائط على الجانب الخارجي للوحدة الخارجية ≥ 1200 مم.

تجنب تثبيت الوحدة في المناطق الحساسة للأصوات (على سبيل المثال، بالقرب من غرفة النوم)، وبالتالي لن تتسبب الضوضاء الصادرة عن التشغيل في أي مشاكل.

ملاحظة: إذا تم قياس الصوت في ظروف التثبيت الفعلية، فإن القيمة المقاسة قد تكون أعلى من مستوى ضغط الصوت المذكور في "الطيف الصوتي" في كتاب البيانات وذلك نظراً للضوضاء البيئية وانعكاسات الصوت.

تحذير

في حالة تلف كابل الإمداد بالتيار، يجب استبداله من قبل المصنِّع أو وكيل الخدمات التابع له أو الأشخاص الأكفاء لتجنب المخاطر.

تحذير

لا توصل وحدة إمداد الطاقة بالوحدة الداخلية. حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تحذير

لا تستخدم القطع الكهربائية التي تم شراؤها محلياً داخل المنتج.
لا تجعل وحدة إمداد الطاقة لمضخة الصريف وغيرها موصلة من خلال الروتة حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تحذير

أبعد كابلات الكنترول عن المواسير النحاسية الغير معزولة لأنها ستكون ساخنة جداً.

خطر: خطر الموت صعقاً بالكهرباء

يتم إمداد جميع القطع الكهربائية (بما في ذلك المقاومات الحرارية) بالطاقة بواسطة وحدة إمداد الطاقة. لذا تجنب لمسها بيدك عاريتين.

خطر: خطر الموت صعقاً بالكهرباء

افصل مصدر التيار الكهربائي لأكثر من 10 دقائق، وقم بقياس الجهد الكهربائي في أطراف مكثفات الدارة الرئيسية أو المكونات الكهربائية قبل الصيانة. يجب أن يكون الجهد الكهربائي أقل من 50 فولت من التيار المستمر قبل لمس المكونات الكهربائية. لمعرفة مكان الأطراف، انظر مخطط الأسلاك.

إنهاء تركيب الوحدة الداخلية (انظر "8 إكمال عملية تثبيت الوحدة الخارجية" [19<])

خطر: خطر الموت صعقاً بالكهرباء

- تأكد من أنه يتم تأريض الجهاز بشكل صحيح.
- أغلق وحدة إمداد الطاقة قبل الصيانة.
- ركب غطاء التبدل قبل تشغيل وحدة الإمداد بالطاقة.

التجهيز (انظر "9 بدء التشغيل" [20<])

خطر: خطر الموت صعقاً بالكهرباء

خطر: خطر الاحتراق/الحرق بالسوائل الساخنة

تنبيه

لا تقم بإجراء التشغيل التجريبي أثناء العمل على الوحدات الداخلية. عند إجراء التشغيل التجريبي، ستعمل الوحدة الخارجية والوحدة الداخلية المتصلة على حد سواء. إن العمل على أي وحدة داخلية أثناء إجراء التشغيل التجريبي أمر خطير.

تنبيه

لا تقم بإدخال أصابعك أو قضبان أو أشياء أخرى في مدخل أو مخرج الهواء. لا تقم بإزالة وقاء المروحة. قد ينجم عن دوران المروحة بسرعة عالية حدوث إصابة.

3 نبذة عن الصندوق

3.1 الوحدة الخارجية

3.1.1 فك الملحقات من الوحدة الخارجية

1 ارفع الوحدة الخارجية.

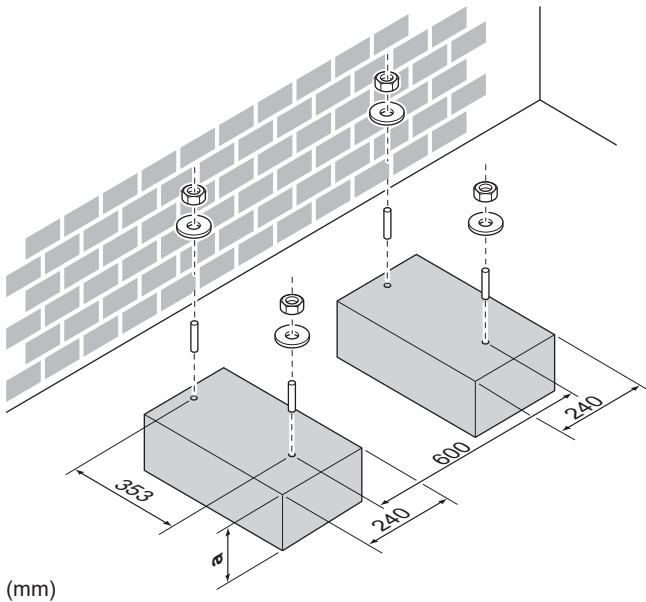
4 تركيب الوحدة

معلومات

مستوى ضغط الصوت أقل من 70 ديسيبل صوتي.

4.1.2 متطلبات مكان التركيب الإضافية للوحدة الخارجية في المناخات الباردة

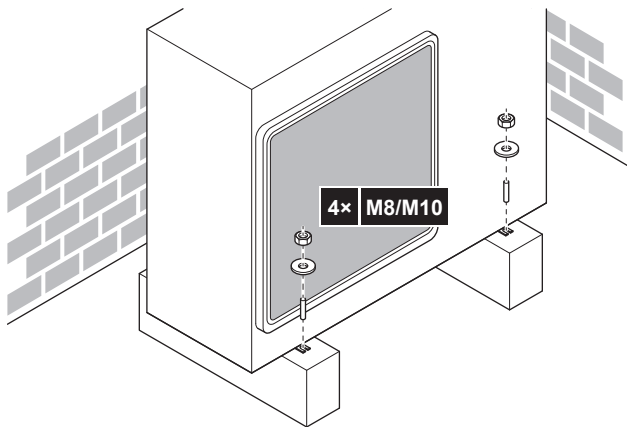
قم بحماية الوحدة الخارجية تساقط الثلوج واحرص على أن لا تكون الوحدة الخارجية بها ثلوج.



(mm)

a 100 مم فوق أعلى مستوى متوقع من الثلوج

4.2.2 تركيب الوحدة الخارجية



4.2.3 لإعداد الصرف

ملاحظة

إذا كانت الوحدة مركبة في مناخ بارد، يرجى اتخاذ الإجراءات الكافية حتى لا يتجمد المكثف المفرغ.

ملاحظة

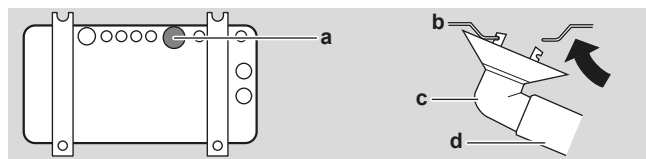
إذا كانت فتحات التصريف الخاصة بالوحدة الخارجية مسدودة عن طريق قاعدة التركيب أو سطح الأرض، فضع قواعد إضافية خاصة بالإقدام ≤ 30 مم تحت الجزء السفلي من الوحدة الخارجية.

معلومات

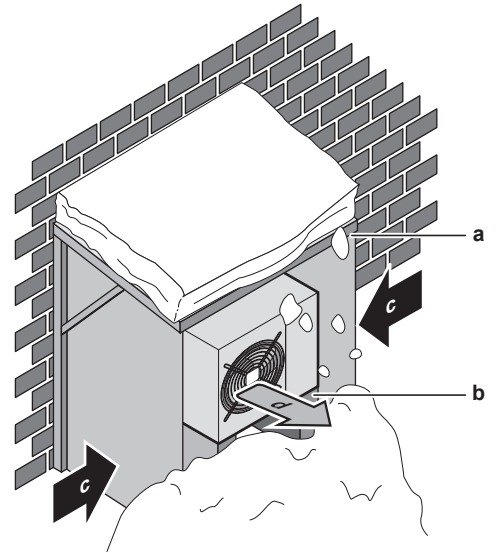
لمعرفة بعض المعلومات عن الخيارات المتاحة، يرجى الاتصال بالوكيل.

1 استخدم سدادة التصريف الخاصة بالتفريغ.

2 استخدم خرطوم بقطر خارجي 16 مم (إمداد المجال).



a منفذ التصريف
b الإطار السفلي
c سدادة التصريف



a غطاء أو سقف للحماية من تراكم الثلج
b قاعدة
c اتجاه الرياح السائدة
d مخرج الهواء

يوصى بتوفير مساحة خالية بمقدار 150 مم على الأقل أسفل الوحدة (300 مم في مناطق تساقط الثلوج بغزارة). وبالإضافة إلى ذلك، تأكد أن الوحدة متمركزة على مسافة 100 مم على الأقل فوق أقصى مستوى متوقع من الثلوج. قم ببناء قاعدة إذا دعت الضرورة. انظر "4.2 تثبيت الوحدة الخارجية" [154] لمزيد من التفاصيل.

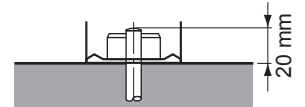
في المناطق التي تساقط فيها الثلوج بغزارة، من المهم جداً اختيار مكان التركيب حيث لا يؤثر فيه الثلج على الوحدة. إذا كان من المحتمل حدوث تساقط جانبي للثلوج، فتأكد من أن ملف المبادل الحراري لا يتأثر بالثلوج. إذا لزم الأمر، قم بتركيب غطاء أو ساتر ضد الثلج وقاعدة للوحدة.

4.2 تثبيت الوحدة الخارجية

4.2.1 توفير هيكل التركيب

استخدم مطاط مانع للاهتزاز (يتم توفيره في موقع التركيب) في حالات ما إذا انتقلت الاهتزازات إلى البناية.

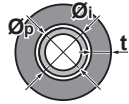
قم بإعداد أربع مجموعات من مسامير التثبيت بمقاس M8 أو M10، وصواميل ومفكات (الإمدادات الميدانية).



5.1.2 عازل مواسير الفريون

- استخدم رغوة البولي إيثيلين كمادة عازلة:
- مع معدل انتقال حراري يتراوح بين 0.041 و 0.052 واط لكل متر كلفن (0.035 و 0.045 كيلو كالوري/متر ساعة درجة مئوية)
- مع مقاومة الحرارة التي تبلغ على الأقل 120 درجة مئوية
- سُمك العازل

القطر الخارجي للماسورة (Ø)	عزل القطر الداخلي (Ø)	سمك العزل
6.4 مم (1/4")	8~10 مم	10 ≤ ملم
9.5 مم (3/8")	10~14 مم	13 ≤ ملم
12.7 مم (1/2")	14~16 مم	10 ≤ ملم
15.9 مم (5/8")	16~20 مم	13 ≤ ملم



في حال كانت درجة الحرارة أعلى من 30 درجة مئوية والرطوبة أعلى من 80% رطوبة نسبية، فإن سمك مواد العزل يجب ألا يقل عن 20 مم لمنع حدوث التكثيف على سطح العازل.

5.1.3 الاختلاف بين ارتفاع مواسير الفريون وطولها

ماذا؟	المسافة
الحد الأقصى لطول المواسير المسموح به	30 م
الحد الأدنى لطول المواسير المسموح به	3 م
الحد الأقصى المسموح به لمسافة الارتفاع	20 م

5.2 توصيل مواسير الفريون

خطر: خطر الاحتراق/الحرق بالسوائل الساخنة



- لا يتوفر لحام بالنحاس أو لحام على موقع الوحدات مع شحن مانع التبريد R32 أثناء الشحن.
- أثناء تركيب نظام التبريد، يجب ربط الأجزاء التي تحمل جزءاً واحداً على الأقل، مع مراعاة إجراءات المتطلبات التالية:
- غير مسموح بربط الوصلات غير الدائمة في مانع التبريد R32 داخل المساحات المشغولة، باستثناء وصلات الموقع التي تربط الوحدة الداخلية مباشرة بالأنابيب. يجب أن تكون وصلات الموقع والتي تربط الوحدة الداخلية بالأنابيب مباشرة من النوع غير الدائم.



- تحذير
- استخدم R32 فقط كمبرد. حيث إن المواد الأخرى قد تتسبب في حدوث انفجارات وحوادث.
- يحتوي R32 على غازات دفيئة مفلورة. وتعادل قيمة دالة الاحتراق العالمي لتلك الغازات 675. لذا تجنب تقيس تلك الغازات في الهواء.
- عند شحن المُبرِّد، احرص دائماً على استخدام القفازات الواقية ونظارات السلامة.

5.2.1 توصيل مواسير المُبرِّد بالوحدة الخارجية

- طول المواسير. احرص على أن تكون مواسير الحقل قصيرة قدر الإمكان.
- حماية المواسير. يرجى حماية مواسير الحقل من الأضرار المادية.

5 تثبيت الأنابيب

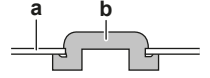
5.1 تجهيز مواسير الفريون

5.1.1 متطلبات مواسير الفريون



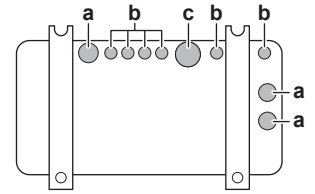
ملاحظة
في المناطق الباردة، لا تستخدم مأخذ صرف، وخرطوم، وأغطية (1، 2) مع الوحدات الخارجية. اتخذ إجراءات كافية بحيث لا يتجمد التكثيف الذي يتم إخلاؤه.

- 1 قم بتركيب أغطية التصريف 1 و2 (ملحقات). تأكد أن حواف أغطية التصريف خارج الفتحات بالكامل.



a الإطار السفلي
b غطاء التصريف

- 2 قم بتركيب مأخذ التصريف.



a فتحة التصريف. قم بتركيب غطاء تصريف (2).
b فتحة التصريف. قم بتركيب غطاء تصريف (1).
c فتحة التصريف لمأخذ التصريف

5 تثبيت الأنابيب

5.1 تجهيز مواسير الفريون

5.1.1 متطلبات مواسير الفريون



ملاحظة
قد تكون المواسير والأجزاء الحاوية للضغط مناسبة للفريون. استخدم النحاس السليم المزال منه أكسيد حمض الفسفوريك لمواسير الفريون.

- مادة المواسير: استخدم فقط النحاس السليم المزال منه أكسيد حمض الفسفوريك.
- الوصلات المفلجة: استخدم المواد اللدنة فقط.
- قطر المواسير:

الطرز	أنابيب السائل	أنابيب الغاز
RXM71R	Ø6.4 مم (بوصة 1/4)	Ø15.9 مم (بوصة 5/8)
ARXM71R	Ø9.5 مم (بوصة 3/8)	Ø15.9 مم (بوصة 5/8)
RXM42R	Ø6.4 مم (بوصة 1/4)	Ø9.5 مم (بوصة 3/8)
أخرى	Ø6.4 مم (بوصة 1/4)	Ø12.7 مم (بوصة 1/2)

• درجة وسمك صلابة الأنابيب:

القطر الخارجي (Ø)	درجة الضبط	الصلابة (H _v)
6.4 مم (بوصة 1/4)	مطواع	0,8 ≤
9.5 مم (بوصة 3/8)		
12.7 مم (بوصة 1/2)		
15.9 مم (بوصة 5/8)		1 ≤

(e) وفقاً للتشريعات المعمول بها والحد الأقصى لضغط العمل للوحدة (انظر "PS High" على لوحة اسم الوحدة)، قد تكون هناك حاجة إلى سُمك أكبر للأنابيب.

ثم....	إذا كان الضغط...
لا توجد رطوبة داخل الجهاز. انتهى هذا الإجراء.	تجنب تغيير
توجد رطوبة داخل الجهاز. اذهب إلى الخطوة التالية.	الزيادات

- 3 قم بتفريغ الجهاز لمدة ساعتين على الأقل للحصول على الضغط الموجود على الوصلة التي بها فتحات ربط جانبية بمقدار -0.1 ميغا باسكال (-1 بار).
- 4 بعد إيقاف المضخة، قم بالتحقق من الضغط لمدة ساعة على الأقل.
- 5 إذا لم تصل إلى الفراغ المستهدف أولم تستطع الحفاظ على الفراغ لمدة ساعة واحدة، فقم بما يلي:
 - تحقق من عدم وجود تسربات مرة أخرى.
 - قم بإجراء تجفيف الفراغ مرة أخرى.

ملاحظة

تأكد من فتح الصمامات الحابسة بعد عملية تركيب مواسير الفريون و القيام بالتجفيف الهوائي. فإن تشغيل الجهاز والصمامات الحابسة مغلقة قد يؤدي إلى تعطل الضاغط.

6 شحن الفريون

6.1 نبذة عن الفريون

يحتوي هذا المنتج على الغازات المسببة للاحتباس الحراري. لا تصرف الغازات في الجو.

نوع الفريون: R32

قيمة دالة الاحتراق العالمي لتلك الغازات: 675

تحذير: مادة قابلة للاشتعال بشكل متوسط

سائل التبريد الموجود بداخل هذه الوحدة قابل للاشتعال إلى حد ما.

تحذير

يجب تخزين الوحدة في غرفة لا تحتوي على مصادر اشتعال تعمل بصورة مستمرة (على سبيل المثال لهب مكشوف أو جهاز يعمل بالغاز أو سخان كهربائي).

تحذير

- تجنب ثقب أو حرق قطع دورة التبريد.
- تجنب استخدام مواد التنظيف أو غيرها من الوسائل بغرض زيادة سرعة عملية إذابة الثلج بخلاف الوسائل التي توصي بها الشركة المصنعة.
- تأكد من أن الفريون داخل الجهاز عديم الرائحة.

تحذير

يعد الفريون داخل هذه الوحدة قابل للاشتعال قليلاً، لكنه لا يتسرب في الوضع الطبيعي. في حالة تسرب الفريون في الغرفة ولامسته للثياب من موقد أو سخان أو بوتاجاز، قد يتسبب هذا في اندلاع حريق أو تكوين غازات ضارة.

أوقف تشغيل أي أجهزة تدفئة قابلة للاحتراق، واسرع بتهوية الغرفة، ثم اتصل بالبائع الذي اشتريته منه الوحدة.

تجنب استخدام الوحدة حتى يؤكد لك فني الصيانة إصلاح القطعة التي تسببت في تسرب الغاز.

تحذير

تجنب اللمس المباشر لأي غاز تبريد متسرب بصورة عرضية. قد يسبب هذا جروحاً شديدة نتيجة للسعة الصقيع.

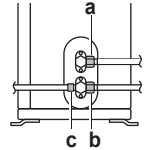
تحذير

وصّل مواسير المبرد بأمان قبل تشغيل الضاغط. في حالة عدم توصيل مواسير المبرد وفتح صمام منع التسرب عند تشغيل الضاغط، فإنه سيتم امتصاص الهواء. وستتسبب ذلك في حدوث ضغط غير عادي في دورة الفريون، الأمر الذي قد ينتج عنه إلحاق بعض الأضرار بالجهاز أو تحطمه.

تنبيه

- استخدم مفتاح الصامولة المثبت بالوحدة.
- لمنع تسرب الغاز، ضع الفريون فقط داخل الفوهة. استخدم الفريون في مبرد R32.
- لا تستخدم الوصلات مرة أخرى.

- 1 قم بتوصيل وصلة مبرد السائل من الوحدة الداخلية إلى صمام إيقاف السوائل الخاص بالوحدة الخارجية.



a صمام منع تسرب السائل
b صمام منع تسرب الغاز
c منفذ الخدمة

- 2 قم بتوصيل وصلة سائل غاز التبريد من الوحدة الداخلية إلى صمام حبس الغاز الخاص بالوحدة الداخلية.

ملاحظة

ويوصى بتركيب ماسورة المبرد الموجود بين الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية في ماسورة نقل الغاز أو لف ماسورة المبرد بشرط الصقل.

5.3 فحص مواسير الفريون

5.3.1 التحقق من عدم وجود تسرب

ملاحظة

لا تتجاوز الحد الأقصى لضغط عمل الوحدة (انظر "PS High" على لوحة اسم الوحدة).

ملاحظة

تأكد من استخدام محلول الاختبار الفقاعي الموصى به من تاجر الجملة. ولا تستخدم ماء الصابون، الذي قد يسبب تشقق الصواميل المفلجة (قد يحتوي ماء الصابون على الملح، الذي يمتص الرطوبة التي تتجمد عندما تصبح المواسير باردة)، و/أو يؤدي إلى تآكل الوصلات المفلجة (قد يحتوي ماء الصابون على الشاادر الذي يسبب التآكل بين الصمولة المفلجة النحاسية والطرف المفلج النحاسي).

- 1 اشحن الجهاز بغاز النيتروجين بمستوى من الضغط يعادل ما لا يقل عن 200 كيلو باسكال (2 بار). ويوصى بتكثيف الضغط بما يعادل 3000 كيلو باسكال (30 بار) لاكتشاف الثقوب الصغيرة.
- 2 قم بإجراء الفحص للتأكد من عدم تسرب الغاز من خلال تطبيق إجراء اختبار الفقاعة على جميع الوصلات.
- 3 قم بتفريغ غاز النيتروجين بأكمله.

5.3.2 إجراء التجفيف الفراغي

خطر: خطر الانفجار

لا تشغل الوحدة بعد تفريغها.

- 1 قم بتفريغ الجهاز حتى يشير الضغط فوق الوصلة المزودة بفتحات ربط كهربائية إلى -0.1 ميغا باسكال (-1 بار).
- 2 اتركه لمدة 4-5 دقائق وتحقق من الضغط:

التركيب الكهربى

- b شحن المبرد الأساسى: انظر لوحة اسم الوحدة
c كمية المبرد الإضافية التي تم شحنها
d إجمالي شحن المبرد
e كمية الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري من إجمالي شحن المبرد المعبر عنه بالطن لثنائي أكسيد الكربون المكافئ.
f GWP = دالة الاحتراق العالمى

ملاحظة

يتطلب القانون ساري المفعول المعنى بالغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري أن يتم شحن المبرد الخاص بالوحدة كما هو محدد من حيث الوزن وثنائي أكسيد الكربون المكافئ.

صيغة لحساب كمية غاز ثاني أكسيد لكرتون 2 المعبر عنها بقيمة الطن: قيمة احتمالية الاحتراق العالمى (GWP) للمبرد × إجمالي شحن المبرد [بالكيلوجرام] / 1000

استخدم قيمة دالة احتمالية الاحتراق العالمى المذكورة في بطاقة شحن المبرد.

2 قم بتثبيت المصلق الموجود داخل الوحدة الخارجية بالقرب من الصمامات الحابسة للغاز والسائل.

7 التركيب الكهربى

خطر: خطر الموت صعقًا بالكهرباء

تحذير

- يجب أن يقوم بتوصيل جميع الأسلاك كهربائى مصرح له ويجب عليه الالتزام بالقانون المعمول به.
- قم بتوصيل الوصلات الكهربائية بالوصلات السلكية الثابتة.
- يجب أن تتوافق جميع المكونات المشتركة في الموقع وجميع الإنشاءات الكهربائية مع التشريعات المعمول بها.

تحذير

يتم تركيب الجهاز وفقًا لقوانين الأسلاك الكهربائية الوطنية.

تحذير

استخدم دائمًا كابل متعدد الأطراف مع كابلات مصدر التيار الكهربائى.

تحذير

استخدم فاصل لكل الأقطاب بفاصل 3 مم على الأقل بين فجوات نقطة التوصيل التي توفر فصل كامل عند انخفاض الفولتية.

تحذير

في حالة تلف كابل الإمداد بالتيار، يجب استبداله من قبل المصنّع أو وكيل الخدمات التابع له أو الأشخاص الكفاءة لتجنب المخاطر.

تحذير

لا توصل وحدة إمداد الطاقة بالوحدة الداخلية. حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تحذير

- لا تستخدم القطع الكهربائية التي تم شراؤها محليًا داخل المنتج.
- لا تجعل وحدة إمداد الطاقة لمضخة الصرف وغيرها موصلة من خلال الروتة حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تحذير

أبعد كابلات الكنترول عن المواسير النحاسية الغير معزولة لأنها ستكون ساخنة جدًا.

خطر: خطر الموت صعقًا بالكهرباء

يتم إمداد جميع القطع الكهربائية (بما في ذلك المقاومات الحرارية) بالطاقة بواسطة وحدة إمداد الطاقة. لذا تجنب لمسها بيدين عاريتين.

6.2 لتحديد كمية المبرد الإضافية

ARXM71R J	
فعدنثي...	إذا كان إجمالي طول ماسورة السائل يبلغ...
لا تصيف المزيد من الفريون.	$10 \geq$ م
$R =$ (إجمالي الطول (م) الخاص بمواسير الغاز - 10) $\times 0.035$	$10 <$ م
$R =$ التكلفة الإضافية (كجم) (مقربة إلى وحدات 0.01 كجم)	

للوحدات الخارجية الأخرى

فعدنثي...	إذا كان إجمالي طول ماسورة السائل يبلغ...
لا تصيف المزيد من الفريون.	$10 \geq$ م
$R =$ (إجمالي الطول (م) الخاص بمواسير الغاز - 10) $\times 0.020$	$10 <$ م
$R =$ التكلفة الإضافية (كجم) (مقربة إلى وحدات 0.01 كجم)	

معلومات

طول المواسير هو طول المواسير في اتجاه واحد.

6.3 لتحديد كمية المبرد الإضافية

معلومات

إذا كان الشحن الكامل ضروري، فإن إجمالي شحن المبرد يساوي: شحن المبرد الأساسى (انظر لوحة اسم الوحدة) + الكمية الإضافية المحددة.

6.4 لشحن المبرد الإضافي

تحذير

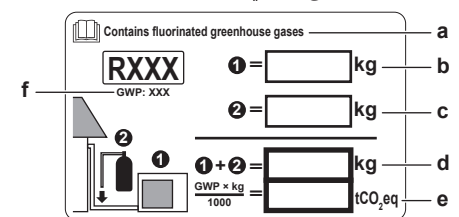
- استخدم R32 فقط كمبرد. حيث إن المواد الأخرى قد تتسبب في حدوث انفجارات وحوادث.
- يحتوي R32 على غازات دفيئة مفلورة. وتعاقد قيمة دالة الاحتراق العالمى لتلك الغازات 675. لذا تجنب تنفيس تلك الغازات في الهواء.
- عند شحن المبرد، احرص دائمًا على استخدام القفازات الواقية ونظارات السلامة.

المطلب الأساسى: قبل شحن المبرد، تأكد من توصيل ماسورة المبرد وفحصه (اختبار التسرب، والتجفيف الهوائى).

- وصّل أسطوانة المبرد بمنفذ الخدمة.
- اشحن كمية المبرد الإضافية.
- افتح صمام منع تسرب الغاز.

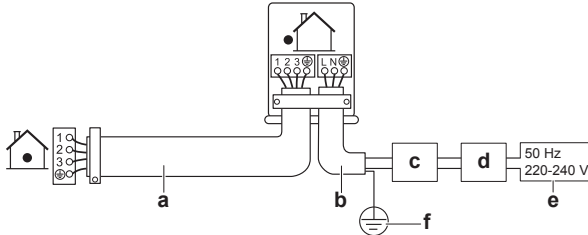
6.5 تثبيت بطاقة الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري

1 املأ المصلق كما يلي:

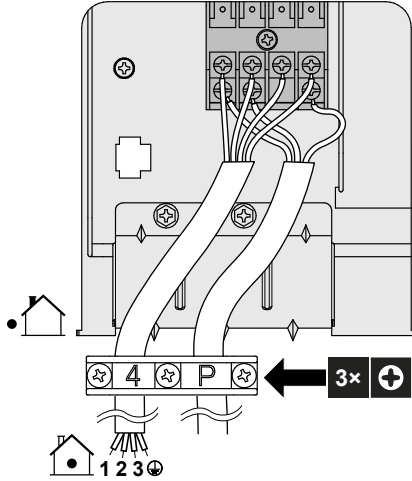


a إذا تم استلام مصلق تصيفات الغازات الدفيئة المفلورة مع الوحدة (انظر الملحقات)، يرجى نزع اللغة المستخدمة ولصقها على أ.

3 قم بتوصيل كابل التوصيل البيني ومصدر التيار الكهربائي كما يلي:



- a كابل الربط
b كابل التيار الكهربائي
c قاطع الدائرة
d قاطع الحماية من التيار الأرضي
e مصدر التيار الكهربائي
f التأريض



- 4 اربط مسامير الأطراف بإحكام. نحن نوصي باستخدام مفك فيليبس.
5 قم بتثبيت غطاء صندوق التبديل.

8 إكمال عملية تثبيت الوحدة الخارجية

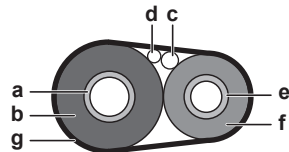
8.1 إنهاء تركيب الوحدة الخارجية

خطر: خطر الموت صعبًا بالكهرباء



- تأكد من أنه يتم تأريض الجهاز بشكل صحيح.
- أغلق وحدة إمداد الطاقة قبل الصيانة.
- ركب غطاء التبديل قبل تشغيل وحدة الإمداد بالطاقة.

1 اعزل أنابيب غاز التبريد والكابلات الخاصة بها وثبتها كما يلي:



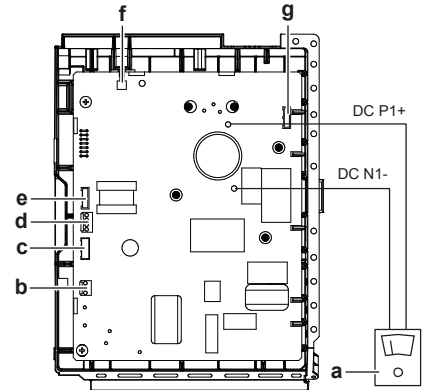
- a أنبوب الغاز
b عازل أنبوب الغاز
c كابل الربط
d أسلاك داخلية (إن وجدت)
e أنبوب السائل
f عزل أنبوب السوائل
g شريط لاصق

2 تركيب غطاء الخدمة.

خطر: خطر الموت صعبًا بالكهرباء



افصل مصدر التيار الكهربائي لأكثر من 10 دقائق، وقم بقياس الجهد الكهربائي في أطراف مكثفات الدارة الرئيسية أو المكونات الكهربائية قبل الصيانة. يجب أن يكون الجهد الكهربائي أقل من 50 فولت من التيار المستمر قبل لمس المكونات الكهربائية. لمعرفة مكان الأطراف، انظر مخطط الأسلاك.



- a المقياس المتعدد (نطاق فولطية التيار الثابت)
b S80 - سلك طرف صمام الملف العاكس
c S20 - سلك طرف صمام التوسيع الإلكتروني
d S40 - سلك طرف مرحل فرط التحميل الحراري
e S90 - سلك طرف الترموستات
f LED
g S70 - سلك طرف موتور المروحة

7.1 مواصفات مكونات الأسلاك المعيارية

مكون		
كابل التيار الكهربائي	الفولت	240~220 فولت
	مرحلة	1~
	تردد	50 هرتز
	أحجام الأسلاك	كابل ثلاثي القلب 2.5 مم ² ~4.0 مم ² (H05RN-F (60245 IEC 57
كابل التوصيل الداخلي (الوحدات الداخلية والخارجية)	كابل رباعي القلوب	1.5 مم ² ~2.5 مم ² ومستخدم لـ 240~220 فولت (H05RN-F (60245 IEC 57
قاطع الدائرة الموصى به	20 ^(a)	RXM71R RXP50~71M RXF50+60B RXF71A ARXF50~71A
	16 أ	ARXM50~71R RXM50+60R
	13 أ	RXM42R RXA42+50R RXJ50N
دائرة كهربائيه تسريب أرضي	يجب أن يتوافق مع التشريعات المعمول بها	

(a) المعدات الخارجية التي تتوافق مع EN/IEC 61000-3-12 (المعايير الفنية الدولية الأوروبية التي تعين الحدود الخاصة بالتيارات المنسجمة والتي تصدر عن المعدات التي يتم توصيلها بأنظمة الجهد المنخفض العامة عن طريق التيار الداخل < 16 أمبير و ≥ 75 أمبير لكل طور).

7.2 توصيل الأسلاك الكهربائية بالوحدة الخارجية

- 1 قم بإزالة غطاء علبة المفاتيح.
2 افتح ماسك السلوك.

9.3 لتشغيل الاختبار

المتطلب الأساسي: يجب أن تكون وحدة إمداد الطاقة في النطاق المحدد.

المتطلب الأساسي: قد يتم تشغيل الاختبار في وضع التبريد أو التسخين.

المتطلب الأساسي: يجب أن يتم تشغيل الاختبار وفقاً لدليل التشغيل الخاص بالوحدة الداخلية للتأكد من أن جميع الخصائص والقطع تعمل بشكل صحيح.

- 1 في وضع التبريد، حدد أقل درجة حرارة قابلة للبرمجة. في وضع التسخين، حدد أعلى درجة حرارة قابلة للبرمجة. يمكن تعطيل تشغيل الاختبار عند اللزوم.
- 2 عند إنهاء تشغيل الاختبار، اضبط الحرارة على مستوى طبيعي. في وضع التبريد: 26~28 درجة مئوية، في وضع التسخين: 20~24 درجة مئوية.
- 3 يتوقف الجهاز عن التشغيل لمدة ثلاث دقائق بعد إيقاف تشغيل الوحدة.




معلومات

- وحتى في حالة إيقاف تشغيل الوحدة، فإنها تستهلك كهرباء.
- وعند تشغيل الطاقة مرة أخرى بعد انقطاعها، سوف يبدأ تشغيل المحدد مسبقاً في التشغيل.

10 استكشاف المشكلات وحلها

10.1 تشخيص الأعطال باستخدام صمام ثنائي

باعث للضوء على لوحة الدوائر المطبوعة للوحدة الخارجية

LED هو...	التشخيص
 الوميض	محاليد. • فحص الوحدة الداخلية.
 تشغيل	• قم بإيقاف الطاقة وتشغيلها مرة أخرى وفحص LED خلال 3 دقائق تقريباً. • فإذا كان LED في وضع تشغيل مرة أخرى، فإن لوحة الدائرة المطبوعة (PCB) الخاصة بالوحدة الخارجية تكون معطلة.
 إيقاف	1 فولت الإمداد (لتوفير الطاقة). 2 عطل إمداد الطاقة. 3 قم بإيقاف وتشغيل الطاقة مرة أخرى، وقم بفحص LED خلال 3 دقائق تقريباً. • فإذا كان LED في وضع إيقاف مرة أخرى، فإن لوحة التحكم بالطاقة (PCB) الخاصة بالوحدة الخارجية تكون معطلة.

خطر: خطر الموت صعقاً بالكهرباء

- عند عدم تشغيل الوحدة، يتم إيقاف تشغيل الصمامات الثنائية الباعثة للضوء على لوحة الدوائر المطبوعة من أجل توفير الطاقة.
- وحتى عندما تكون الصمامات الثنائية الباعثة للضوء غير مشغلة، فإنه يتم إمداد الكتلة الطرفية ولوحة الدوائر المطبوعة بالطاقة.

11 التخلص من الجهاز

ملاحظة

لا تحاول تفكيك الجهاز بنفسك. ويجب القيام بمهمة تفكيك الجهاز ومعالجة الفريون وتغيير الزيت وقطع الغيار الأخرى وفقاً للتشريعات المعمول بها. يجب معالجة الوحدات في منشأة معالجة متخصصة لإعادة استخدامها وتدويرها واستردادها.

9 بدء التشغيل

ملاحظة

قم دائماً بتشغيل الوحدة باستخدام الترمستورات وأو مفتاح/استشعار الضغط. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد يكون حرق الضاغظ هو النتيجة.

9.1 قائمة المراجعة قبل تجهيز التشغيل

بعد تثبيت الوحدة، تحقق أولاً من العناصر المدرجة أدناه. بمجرد الانتهاء من كافة الفحوصات، يجب إغلاق الوحدة. قم بتشغيل الوحدة بعد إغلاقها.

<input type="checkbox"/>	أن الوحدة الداخلية مثبتة بشكل صحيح.
<input type="checkbox"/>	تركيب الوحدة الخارجية بطريقة صحيحة.
<input type="checkbox"/>	تأريض الجهاز بشكل سليم واحكام ربط أطراف الأرضي.
<input type="checkbox"/>	تطابق الجهد الكهربائي لمصدر الطاقة مع الجهد الكهربائي على بطاقة بيانات الوحدة.
<input type="checkbox"/>	لا توجد توصيلات مفكوكة أو مكونات كهربائية تالفة في صندوق المفاتيح.
<input type="checkbox"/>	لا توجد مكونات تالفة أو مواسير مخفوسة داخل الوحدات الداخلية والوحدات الخارجية.
<input type="checkbox"/>	لا يوجد تسرب الفريون.
<input type="checkbox"/>	أن مواسير الفريون (الغازي والسائل) معزولة حرارياً.
<input type="checkbox"/>	تركيب المواسير بالمقاسات الصحيحة وعزل المواسير بشكل صحيح.
<input type="checkbox"/>	فتح الصمامات (الغاز والسائل) في الوحدة الخارجية بالكامل.
<input type="checkbox"/>	أن عملية توصيل أسلاك الحقل التالية تم إجراؤها وفق هذه الوثيقة والقانون المعمول به بين الوحدة الخارجية والوحدة الداخلية.
<input type="checkbox"/>	الصرف احرص على أن يحدث الصرف بسلاسة. النتيجة المحتملة: قد تتقاطر المياه المكثفة. تستقبل الوحدة الداخلية إشارات الريموت.
<input type="checkbox"/>	يتم استخدام الأسلاك المحددة لكابل الربط.
<input type="checkbox"/>	المنصهرات، أو قواطع الدارة أو أجهزة الحماية المثبتة داخلياً يتم تركيبها وفقاً لهذا المستند، ولا يمكن تجاوزها.

9.2 قائمة المراجعة أثناء تجهيز التشغيل

<input type="checkbox"/>	إجراء عملية تنقية الهواء.
<input type="checkbox"/>	إجراء التشغيل التجريبي.

12 البيانات الفنية

- تتوفر مجموعة فرعية من أحدث البيانات التقنية على موقع Daikin الإقليمي (يمكن الوصول إليه بشكل عام).
- تتوفر المجموعة الكاملة لأحدث البيانات الفنية على إكسترات Daikin Business Portal (تلتزم المصادقة).

12.1 مخطط الأسلاك

يتم تسليم مخطط الأسلاك مع الوحدة، الموجودة داخل الوحدة الخارجية (الجانب السفلي من اللوحة العلوية).

12.1.1 دليل الرسم البياني للأسلاك الموحد

بالنسبة للأجزاء والأرقام المستعملة، قم بالرجوع إلى الرسم البياني الخاص بالأسلاك الخاصة بالوحدة. يكون ترقيم الأجزاء بالأرقام العربية بترتيب تصاعدي لكل جزء ويتم تمثيله في النظرة العامة بالرمز "*" في الرمز الخاص بالجزء.

الرمز	المعنى	الرمز	المعنى
	قاطع الدائرة		تأريض وقائي
	التوصيلات		واقى للأرض (براغي)
	وصلة		مقوم التيار
	تأريض		موصل المرحل
	أسلاك المجال		موصل الدائرة الكهربائية القصيرة
	صمام كهربائي		طرفي
	الوحدة الداخلية		شريط طرفي
	الوحدة الخارجية		ماسك الأسلاك
	جهاز التيار المتبقي		

الرمز	اللون	الرمز	اللون
BLK	أسود	ORG	برتقالي
BLU	أزرق	PNK	وردي
BRN	بنى	PRP, PPL	أرجواني
GRN	أخضر	RED	أحمر
GRY	رمادي	WHT	أبيض
		YLW	أصفر

الرمز	المعنى
A*P	لوحة الدائرة المطبوعة
*BS	تشغيل/إيقاف زر الدفع، مفتاح التشغيل
BZ, H*O	جرس طنان
*C	مكثف
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*_R_*, NE	التوصيل، الوصلة
D*, V*D	الصمام الثنائي
*DB	قطرة الصمام الثنائي
*DS	مفتاح الحزمة الخطية المزدوجة (DIP)
E*H	السخان
F*U*, F*U	صمام كهربائي (لمعرفة الخصائص، يرجى الرجوع إلى لوحة الدائرة المطبوعة داخل الوحدة الخاصة بك)
*FG	وصلة (أرضية الإطار)

الرمز	المعنى
*H	جديلة أسلاك
H*P, LED*, V*L	مصباح إشارة، الصمام الثنائي الباعث للضوء
HAP	صمام ثنائي باعث للضوء (شاشة الخدمة خضراء)
HIGH VOLTAGE	الفولت المرتفع
IES	حساس العين الذكي
*IPM	وحدة الطاقة الذكية
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	التتابع المغناطيسي
L	مباشر
*L	ملف
L*R	مفاعل
*M	محرك متدرج
M*C	محرك ضاغط
M*F	محرك المروحة
M*P	محرك مضخة التصريف
M*S	محرك متأرجح
MR, MRCW*, MRM*, MRN	التتابع المغناطيسي
N	محايد
*n=N	عدد مرات المرور خلال الحلقة الحديدية
PAM	تضمين سعة النبضة
*PCB	لوحة الدائرة المطبوعة
*PM	وحدة الطاقة
PS	إمداد طاقة التحويل
*PTC	المقاوم الخاص بالتحكم الحراري السلبي
*Q	الترانزستور الخاص بالبواب المعزولة ثنائية القطب (IGBT)
Q*C	قاطع الدائرة
Q*DI, KLM	قاطع الدائرة الكهربائية الخاص بالتسرب الأرضي
Q*L	حامي الحمل الزائد
Q*M	مفتاح حراري
Q*R	جهاز التيار المتبقي
*R	مقاوم
R*T	الثيرمستور
RC	جهاز استقبال
S*C	مفتاح كهرباء حدي
S*L	مفتاح عمولة
S*NG	كاشف تسرب غاز التبريد
S*NPH	حساس الضغط (عالي)
S*NPL	حساس الضغط (منخفض)
*S*PH, HPS	مفتاح الضغط (عالي)
S*PL	مفتاح الضغط (منخفض)
S*T	منظم الحرارة
S*RH	حساس الرطوبة
*S*W, SW	مفتاح التشغيل
SA*, F1S	مانع الطفح
SR*, WLU	جهاز استقبال الإشارات
*SS	مفتاح تحديد
SHEET METAL	صحيفة ذات لوحة ثابتة طرفية
T*R	محول
TC, TRC	جهاز بث
V*, R*V	المقاوم المتغير
V*R	وحدة طاقة قطرة الصمامات الثنائية، والترانزستور الخاص بالبواب المعزولة ثنائية القطب (IGBT)

البيانات الفنية

الرمز	المعنى
Y*R, Y*S	ملف صمام عاكس إلكتروني
Z*C	حلقة حديدية
ZF, Z*F	فلتر الضجيج

الرمز	المعنى
WRC	وحدة تحكم عن بعد لاسلكية
*X	طرفي
X*M	شريط طرفي (مسدود)
Y*E	ملف صمام توسيع إلكتروني

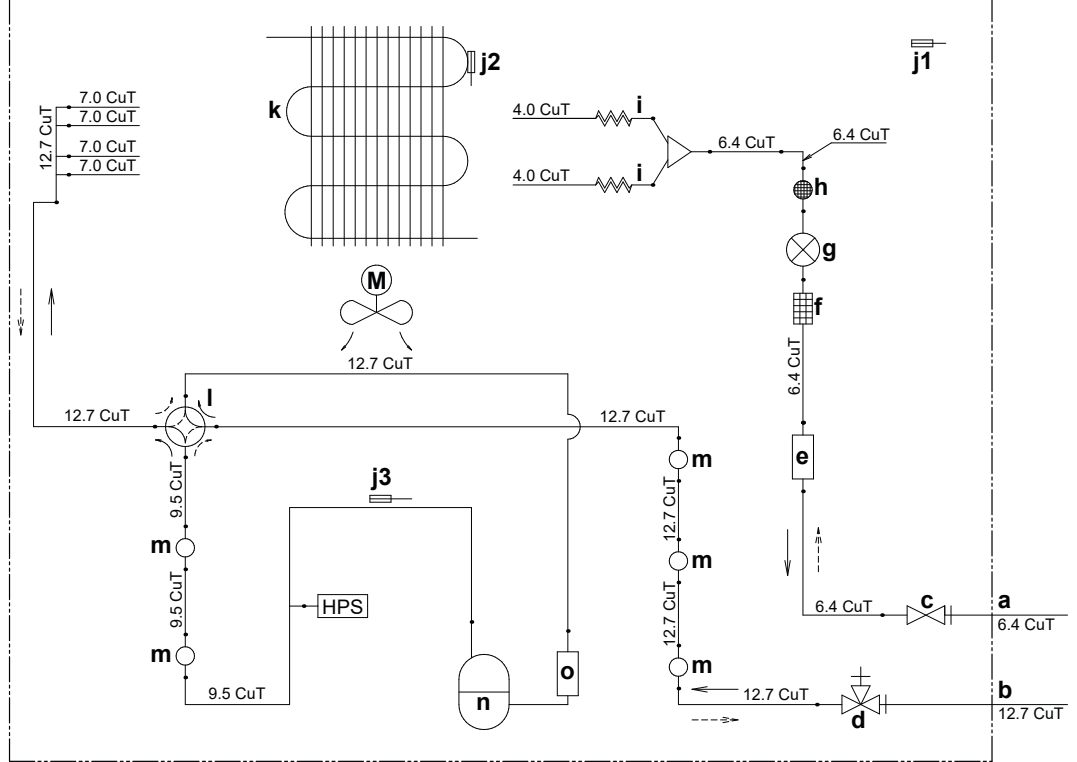
12.2 مخطط المواسير

12.2.1 مخطط المواسير: الوحدة الخارجية

- مفتاح الضغط المرتفع: الفئة IV.
- الضاغط: الفئة II.
- معدات أخرى: معدات فنية 3S4.

فئات توجيه معدات الضغط (PED) للمعدات:

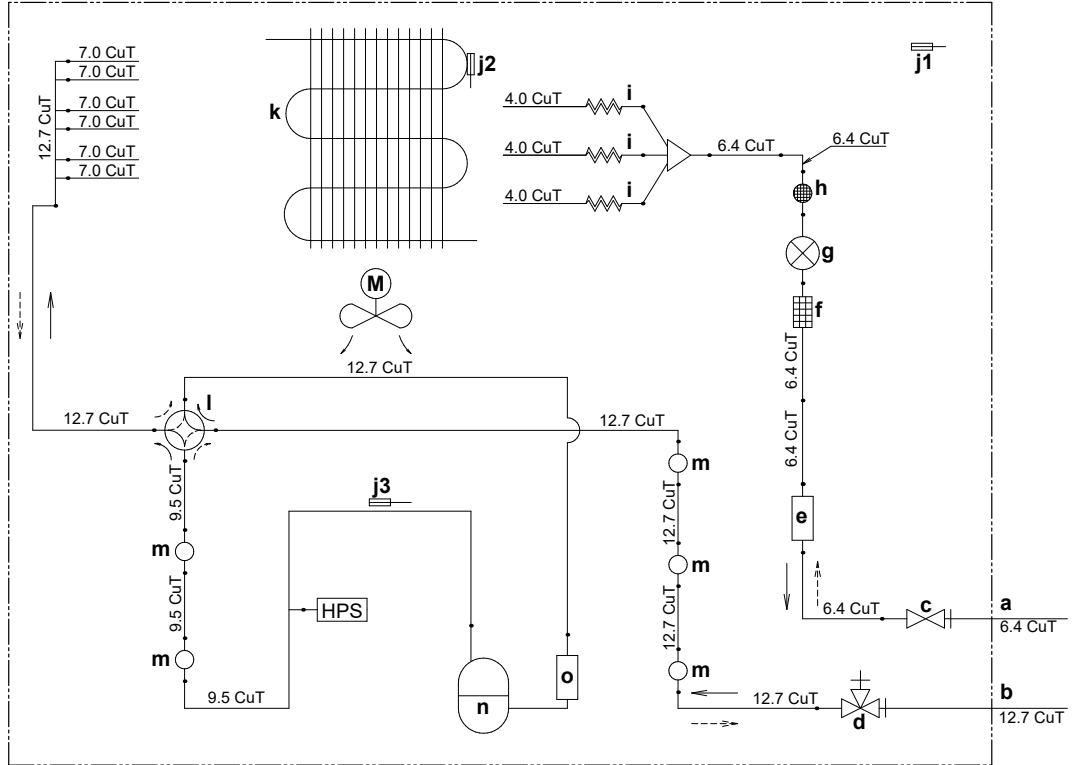
RXP50M, RXF50B, ARXF50A



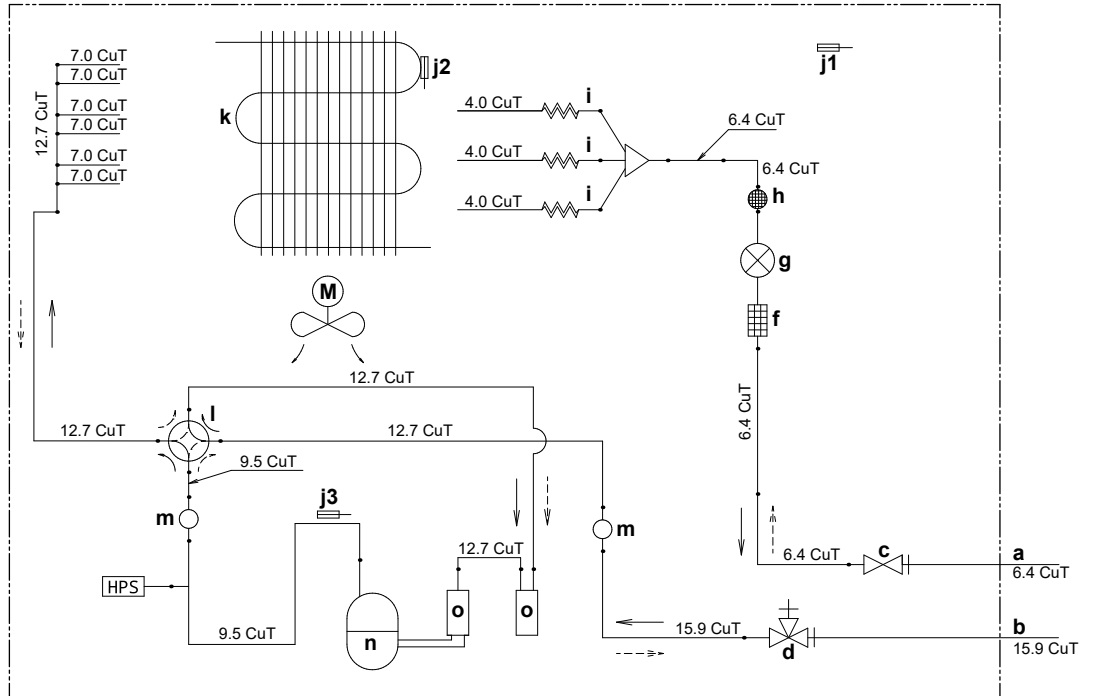
- j3 ثرموستات أنبوب التفريغ
- k المبادل الحراري
- l صمام رباعي الاتجاهات (فيد تشغيل على: تسخين)
- m كاتم صوت
- n الضاغط
- o مركم
- HPS مفتاح الضغط المرتفع (إعادة ضبط تلقائي)
- M مروحة الدافع
- تدفق غاز التبريد: تبريد
- > تدفق غاز التبريد: تسخين

- a أنابيب السائل الداخلية
- b أنابيب الغاز الداخلية
- c صمام منع تسرب السائل
- d صمام منع تسرب الغاز
- e مستلم السائل
- f مرشح
- g صمام التمديد الإلكتروني
- h كاتم صوت مزود بمرشح
- i أنبوب شعيري
- j1 ثرموستات درجة الحرارة الخارجية
- j2 ثرموستات المبادل الحراري

RXP60M, RXP71M, RXF60B, RXF71A, ARXF60A, ARXF71A



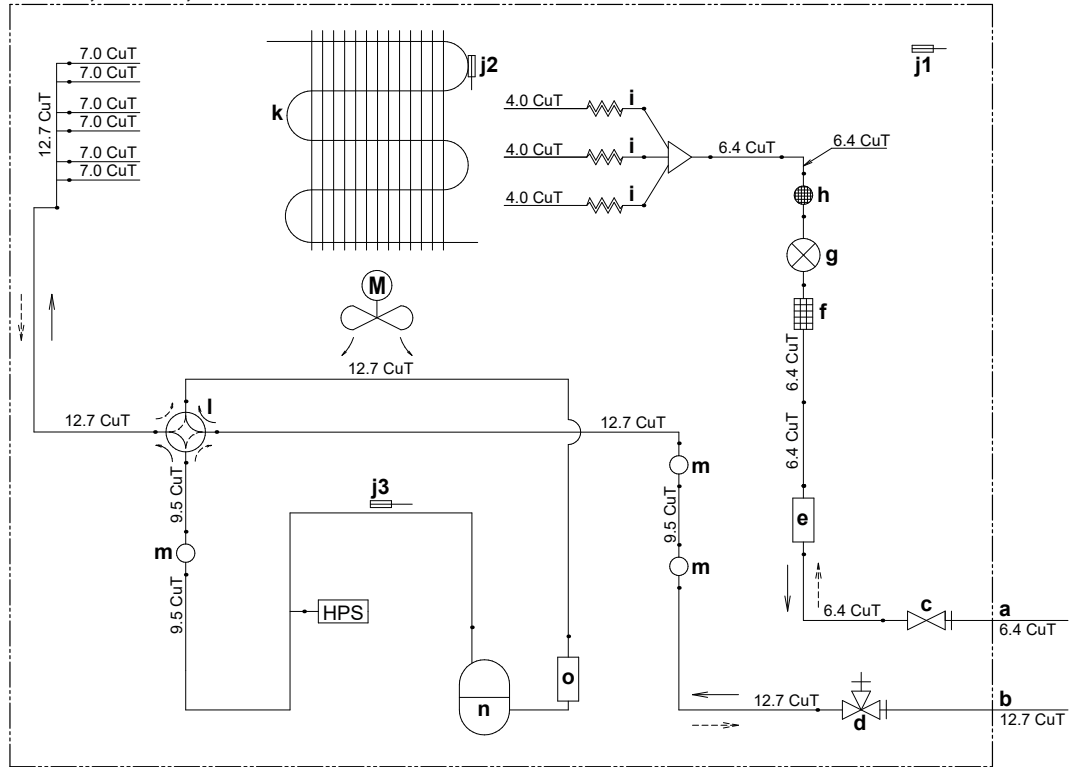
RXM71R



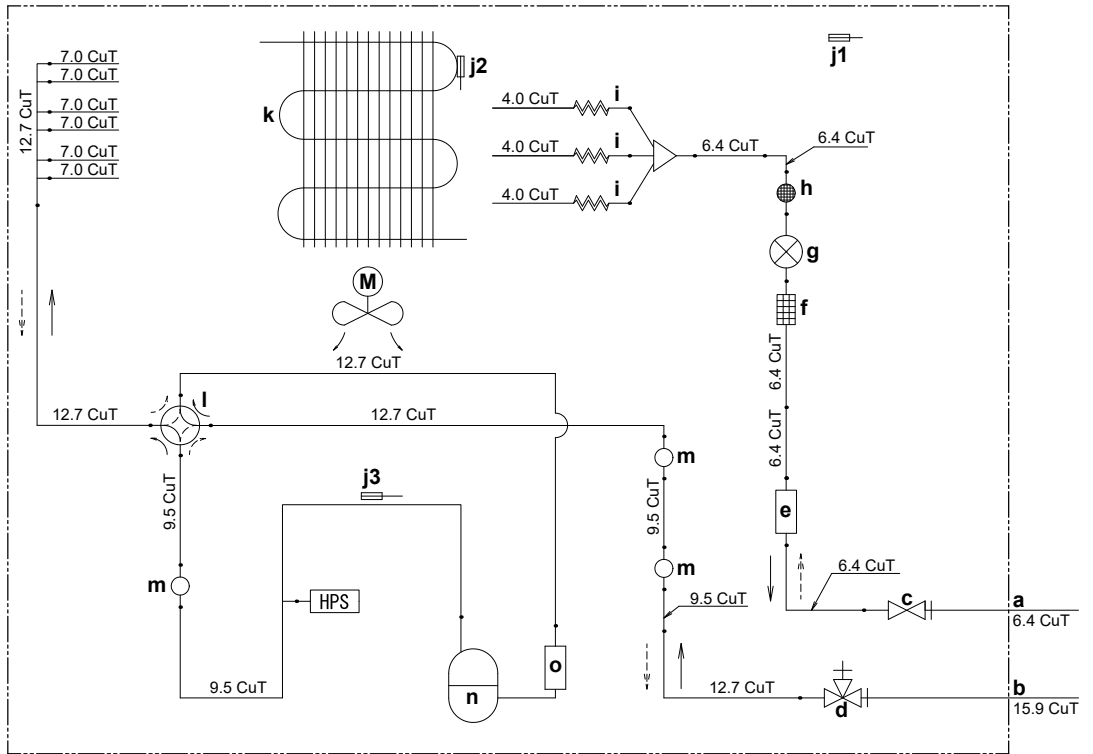
- j3 ثيرموستات أنبوب التفريغ
- k المبادل الحراري
- l صمام رياعي الاتجاهات (قيد تشغيل على: تسخين)
- m كاتم صوت
- n الضاغط
- o مركم
- HPS مفتاح الضغط المرتفع (إعادة ضبط تلقائي)
- M مروحة الدافع
- تدفق غاز التبريد: تبريد
- تدفق غاز التبريد: تسخين

- a أنابيب السائل الداخلية
- b أنابيب الغاز الداخلية
- c صمام منع تسرب السائل
- d صمام منع تسرب الغاز
- e مستلم السائل
- f مرشح
- g صمام التمدد الإلكتروني
- h كاتم صوت مزود بمرشح
- i أنبوب شعيري
- j1 ثيرموستات درجة الحرارة الخارجية
- j2 ثيرموستات المبادل الحراري

RXJ50N, RXA42B, RXA50B



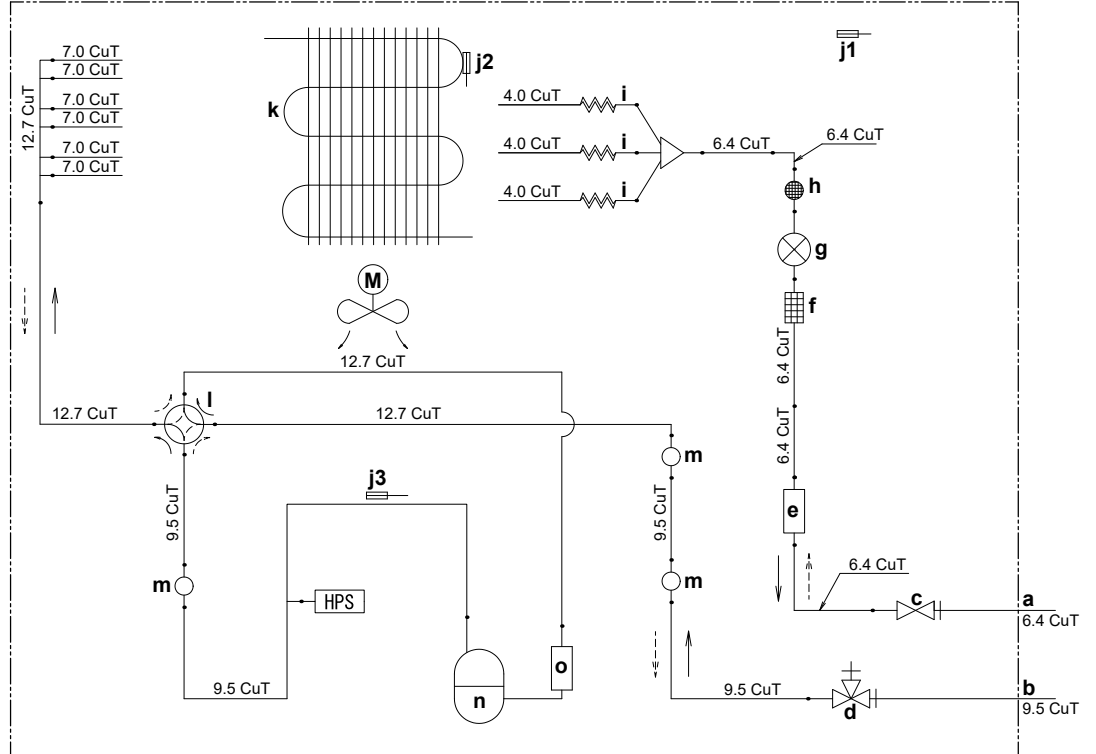
ARXM71R



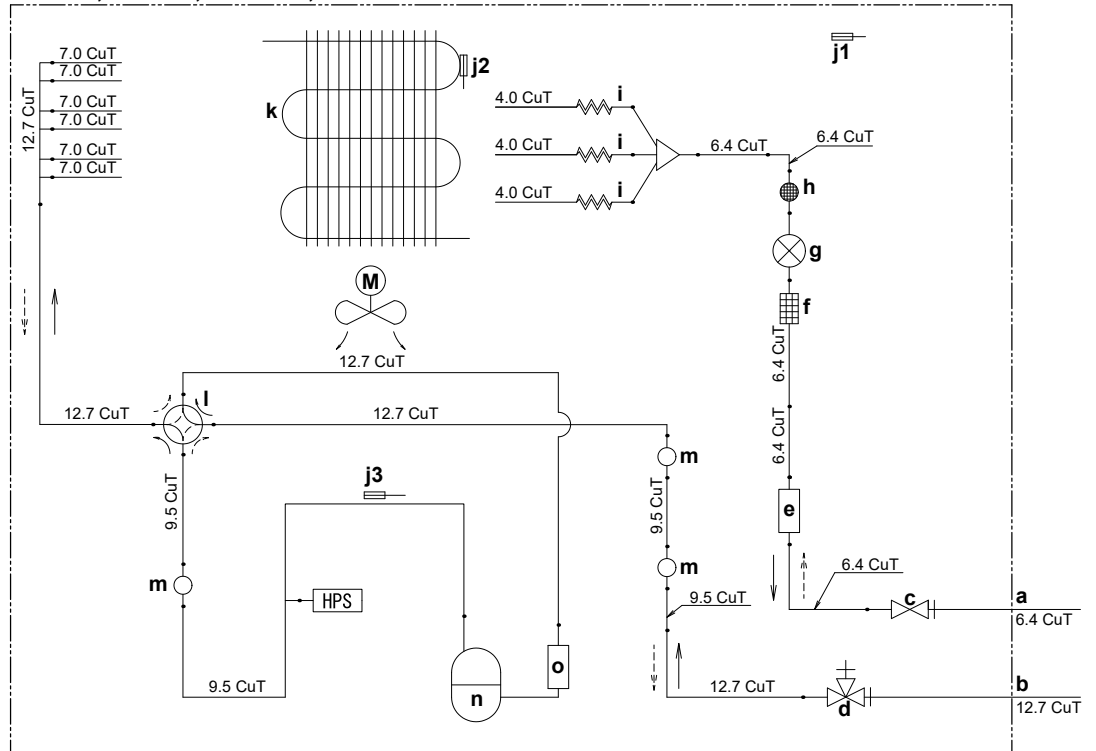
- j3 ترموستات أنبوب التفريغ
- k المبادلات الحرارية
- l صمام رباعي الاتجاهات (قيد تشغيل على: تسخين)
- m كاتم صوت
- n الصاعط
- o مركم
- HPS مفتاح الضغط المرتفع (إعادة ضبط تلقائي)
- M مروحة الدافع
- تدفق غاز التبريد: تبريد
- > تدفق غاز التبريد: تسخين

- a أنابيب السائل الداخلية
- b أنابيب الغاز الداخلية
- c صمام منع تسرب السائل
- d صمام منع تسرب الغاز
- e مستلم السائل
- f مرشح
- g صمام التمديد الإلكتروني
- h كاتم صوت مزود بمرشح
- i أنبوب شعيري
- j1 ترموستات درجة الحرارة الخارجية
- j2 ترموستات المبادلات الحرارية

RXM42R

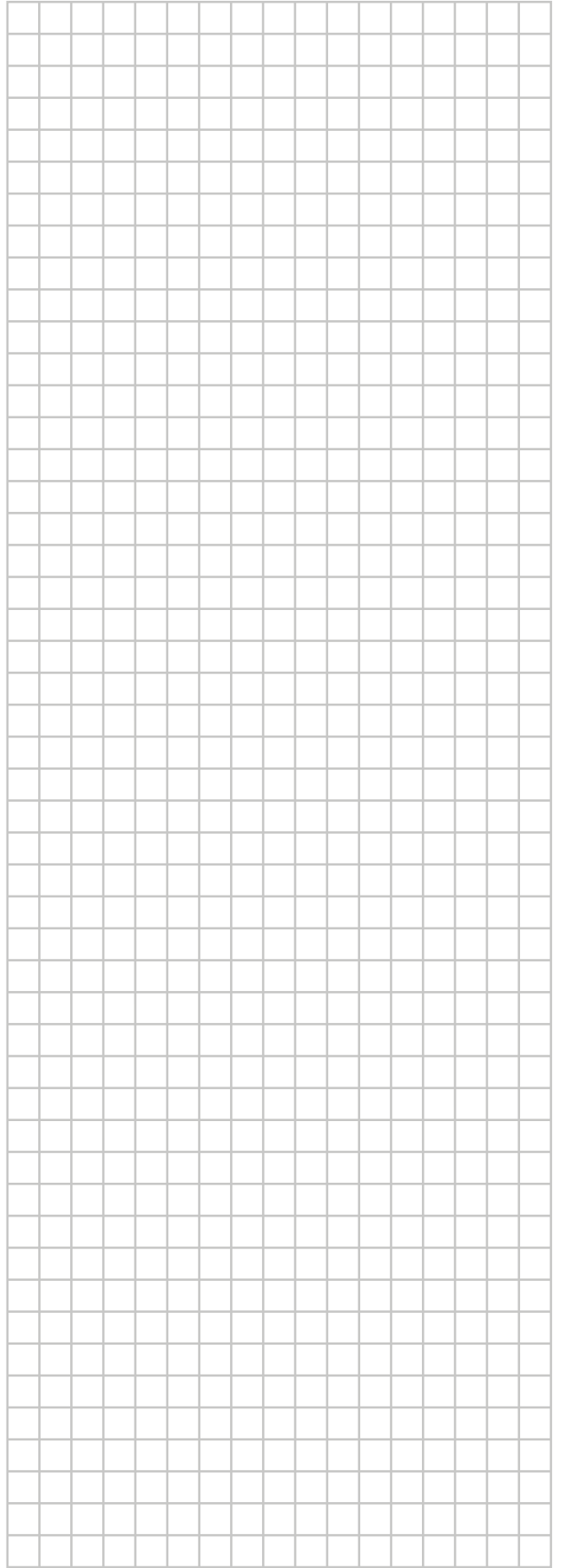


RXM50R, RXM60R, ARXM50R, ARXM60R



- j3** ترموستات أنبوب التفريغ
- k** المبادل الحراري
- l** صمام رياعي الاتجاهات (قيد تشغيل على: تسخين)
- m** كاتم صوت
- n** الضاغط
- o** مركز
- HPS** مفتاح الضغط المرتفع (إعادة ضبط تلقائي)
- M** مروحة الدافع
- تدفق غاز التبريد: تبريد
- >** تدفق غاز التبريد: تسخين

- a** أنابيب السائل الداخلية
- b** أنابيب الغاز الداخلية
- c** صمام منع تسرب السائل
- d** صمام منع تسرب الغاز
- e** مستلم السائل
- f** مرشح
- g** صمام التمدد الإلكتروني
- h** كاتم صوت مزود بمرشح
- i** أنبوب شعيري
- j1** ترموستات درجة الحرارة الخارجية
- j2** ترموستات المبادل الحراري





ERC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2020 Daikin

3P512025-9S 2020.05